

তদা তে ভ্রাতরঃ সর্বৈ সদৈশ্চৈঃ স্বৰ্ণভূষিতৈঃ । অন্বগচ্ছন্ রথৈর্বিপ্রা ব্যাসধৌম্যাদয়স্তথা ।  
 ভগবানপি বিপ্রর্ষে রথেন সধনঞ্জয়ঃ । স তৈর্ব্যরোচত নৃপঃ কুবের ইব গুহকৈঃ ।  
 দৃষ্ট্বা নিপতিতং ভূমৌ দিবশ্চ্যুতমিবামরং । প্রণেমুঃ পাণ্ডবা ভীষ্মঃ সানুগাঃ সহ চক্রিণা ॥ ২ ॥  
 তত্র ব্রহ্মর্ষয়ঃ সর্বৈ দেবর্ষয়শ্চ সত্তম । রাজর্ষয়শ্চ তত্রাসন্ দ্রুপদুঃ ভরতপুঙ্গবং ॥ ৩ ॥  
 পর্বতো নারদো ধৌম্যো ভগবান্ বাদরায়ণঃ । বৃহদশ্বো ভরদ্বাজঃ সশিষ্যো রেণুকাস্ততঃ ।  
 বশিষ্ঠ ইন্দ্রপ্রমদদ্রিতো গৃৎসমদোহসিতঃ । কান্ক্ষীবান্ গোতমোহত্রিশ্চ কৌশিকোহথ স্তদর্শনঃ ॥ ৪ ॥  
 অন্তেচ মুনয়ো ব্রহ্মান্ ব্রহ্মরাতাদয়োমলাঃ । শিষ্যৈরুপেতা আজগ্মুঃ কশ্যপাঙ্গিরসাদয়ঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দেবব্রতো ভীষ্মঃ ॥ ১ ॥

সন্তঃ শ্রেষ্ঠা অশ্বা যেষু তৈরথৈঃ ॥ ২ ॥

তত্র তদা তত্রাসন্ তৎক্ষণমেবাগতা ইত্যর্থঃ ভরতপুঙ্গবং ভীষ্মং ॥ ৩ ॥

রেণুকাস্ততঃ পরশুরামঃ ॥ ৪ ॥

ব্রহ্মরাতঃ শুকঃ আঙ্গিরসো বৃহস্পতিঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

বিত্যাহ ইতীতি । বিবিৎসয়া বিচারেচ্ছয়া । বিনশনং কুরুক্ষেত্রং দেবব্রতো ভীষ্মঃ ॥ ১ ॥

ভগবান্ প্যন্বগচ্ছৎ ॥ ২ ॥ ৩ ॥

রেণুকাস্ততঃ পরশুরামঃ । ব্রহ্মরাতঃ শুকঃ । আঙ্গিরসো বৃহস্পতিঃ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

উপস্থিত হইল, এজন্য সমস্ত ধর্ম জানিতে অভিলাষ করিয়া কুরুক্ষেত্রের যে স্থানে দেবব্রত ভীষ্ম শর শয্যায় পতিত আছেন তথায় গমন করিলেন ॥ ১ ॥

সেই সময় তাঁহার ভ্রাতৃবর্গ উত্তম অশ্বযুক্ত এবং স্বর্ণ ভূষিত রথে আরোহণ পূর্বক তাঁহার অনুগামী হইলেন এবং ব্যাস, ধৌম্য প্রভৃতি বিপ্র সকলও সেই রূপ গমন করিলেন । হে শৌনক ! অনন্তর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের সহিত রথে আরোহণ করিয়া তাঁহার পশ্চাৎ ২ যাইতে লাগিলেন, তাঁহার রাজাকে বেঞ্জন করিয়া গমন করাতে গুহকগণে পরিবৃত কুবেরের ন্যায় তাঁহার শোভা হইল । সকলে কুরুক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, ভীষ্ম স্বর্গচ্যুত অমরের ন্যায় ভূমিতে পতিত হইয়া রহিয়াছেন । পাণ্ডবগণ অনুচরবর্গ এবং চক্রপাণি শ্রীকৃষ্ণের সহিত তাঁহার সমীপে উপস্থিত হইয়া প্রণাম করিলেন ॥ ২ ॥

হে সাধো ! সেই সময়ে ভরতবংশাবতংশ ভীষ্মদেবকে দেখিবার জন্য সমস্ত ব্রহ্মর্ষি, দেবর্ষি এবং রাজর্ষিগণও আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ৩ ॥

অর্থাৎ পর্বত নামা ঋষি, নারদ, ধৌম্য, ভগবান্ বেদব্যাস, বৃহদশ্ব, ভরদ্বাজ এবং শিষ্যগণের সহিত রেণুকানন্দন পরশুরাম, বশিষ্ঠ, ইন্দ্রপ্রমদ, দ্রিত, গৃৎসমদ, অসিত, কান্ক্ষীবান্, গোতম, অত্রি, কৌশিক ও স্তদর্শন ॥ ৪ ॥

এবং শুক প্রভৃতি অমল ঋষিগণ, তথা কশ্যপ ও বৃহস্পতি ইহারা শিষ্যগণে পরিবৃত হইয়া তথায় আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ৫ ॥

তান্ সমেতান্নহাতাগানুপলভ্য বস্তুমঃ । পূজয়ামাস ধর্মজ্ঞো দেশকাল বিভাগবিৎ ॥ ৬ ॥  
 কৃষ্ণ তং প্রভাবজ্ঞ আসীনং জগদীশ্বরং । হৃদিস্থং পূজয়ামাস মায়্যোপাত্তবিগ্রহং ॥ ৭ ॥  
 পাণ্ডুপুত্রানুপাসীনান্ প্রশ্রয়প্রেমসঙ্গতান্ । অভ্যাচক্ষানুরাগান্নৈরক্ষীভূতেন চক্ষুষা ॥ ৮ ॥  
 অহো কষ্টমহোহন্তায়ং যদযুয়ং ধর্মনন্দনাঃ । জীবিতুং নারহঁথ ক্লিষ্টং বিপ্রধর্ম্যাচ্যুতশ্রয়াঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বস্তুমো ভীষ্মঃ ॥ ৬ ॥

হৃদিস্থং সন্তং পুরতশ্চ আসীনং পূজয়ামাস ॥ ৭ ॥

উপাসীনান্ সমীপে উপস্থিতান্ প্রশ্রয়ো বিনয়ঃ । প্রেম স্নেহঃ । তাভ্যাং সঙ্গতান্ উপসন্নান্ । সন্নতানিতি পাঠে তাভ্যাম-  
 বনতানভ্যাচষ্ট অভ্যভাষত । অনুরাগান্নৈঃ স্নেহাশ্রয়িঃ অক্ষীভূতেন চক্ষুষা উপলক্ষিতঃ দদর্শেতি বা ॥ ৮ ॥

অভিভাষণমাহ অহো ইত্যেকাদশভিঃ । হে ধর্মনন্দনাঃ ক্লিষ্টং যথা ভবত্যেবং জীবিতুং নারহঁথ যুয়মিতি যৎ এতদহোকষ্টং  
 জুগুপ্সিতং অহো অত্যাযং চৈতৎ । যতো যুয়ং বিপ্রোধর্ম্মোহচ্যুতশ্চ আশ্রয়ো যেষাং তে ॥ ৯ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

কৃষ্ণমিতি । সদা স্নেহাং ভক্তানাং হৃদিস্থং হৃদয়স্থমপি মায়য়া রূপয়া উপ নেত্রসমীপে আত্ম আনীতোবিগ্রহো যেম তং ॥ ৭ ॥  
 যদ্বা ভীষ্মাদীনাং স্বাপরাধমননশঙ্কয়া মুনীনাং স্বস্তাপি শিক্ষণেন যুধিষ্ঠিরো নশাম্যতিশ্রুতামেব শঙ্ক্যং তন্নিঃসৃত্য স্নিগ্ধতাদর্শনয়া  
 তদ্বারা দ্রোণাদীনামপি তথাভাবব্যঞ্জনয়া দূরীকর্ত্ত্বং তৎসন্নিধিবানীতবান্ সোহয়ং শ্রীভগবানিতি । পূর্বাভিপ্রায়মেব ব্যক্তীকর্ত্ত্ব  
 মাহ পাণ্ডুপুত্রানিতি ॥ ৮ ॥

অহো কষ্টমিতি তৈঃ । তত্র যদিতি তদেতদ্বদ্বদ্বিচারিতমিত্যর্থঃ । অন্তে চ ততোবিপ্রাদীনাং হিংসাত্রাত্ত্যা মা ক্লেশং মন্ত-  
 স্বেতি ভাবঃ । বিপ্রধর্ম্মেতি যষ্টীতংপুরুষোবা যদ্বা ধর্ম্মনন্দনা অপি যদ্ যুয়ং জীবিতুং নারহঁথ জীবিতুং যোগ্যো ন ভবামেতি মন্তক্ষে  
 তদহো কষ্টমন্তায্যক্ । তত্রাপি বিপ্রধর্ম্ম্যাচ্যুতানাশ্রয়া অপি যুয়ং যত্থা মন্তক্ষে তচ্চ ক্লিষ্টমিতি পূর্ববদেবাত্মায়াং কষ্টক্ষেত্যর্থঃ ।  
 যুয়মিতি শ্রীযুধিষ্ঠিরং প্রত্যেব গৌরবতঃ সম্বোধনং ॥ ৯ ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

বস্তুমো ভীষ্মঃ ॥ ৬ ॥

মায়য়ৈবোপাত্তো গৃহীতো বিগ্রহো যুধিষ্ঠিরং সাক্ষিং প্রবোধাপ্রবোধ হেতুকো বিবাদো যেন তং । যদ্বা । মায়য়া রূপয়া উপ  
 নেত্রসমীপে আনীতো নিজদেহো যেন তং ॥ ৭ ॥

অভ্যাচষ্ট অভ্যভাষত ॥ ৮ ॥

অহো কষ্টমহোহন্তায়ামিতি রাজন্নতিদেশ এবান্ভায়কষ্টে থলু ন সম্ভবত স্তং কিমত্রার্থে সর্ববিশ্বস্থিতি কর্ত্তরি বিষণ্ণবেবাত্মায়াঃ  
 সমভূদিত্যি ভাবঃ । ক্লিষ্টং যথাস্থাত্তথা যুয়ং জীবিতুং নারহঁথ অন্তে তথা জীবন্তি চেৎ জীবন্তি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

ধর্ম্মজ্ঞ বস্তুশ্রেষ্ঠ ভীষ্মদেব দেশকাল বিভাগ জ্ঞানে সুনিপুণ, ঐ সকল মহাত্ম্যাবান্ ঋষিগণকে একত্র  
 সমবেত দেখিয়া যথাবিধি পূজা করিলেন ॥ ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণের প্রভাব তাঁহার ভালরূপে বোধ ছিল, ভগবান্ তাঁহার হৃদয়স্থিত হইয়াও মায়ার দ্বারা  
 শরীর পরিগ্রহ পূর্বক সম্মুখে আসীন হইলে তাঁহারও পূজা করিলেন ॥ ৭ ॥

পাণ্ডবেরা বিনয় এবং স্নেহ সম্পন্ন হইয়া তাঁহার নিকট উপবিষ্ট ছিলেন, অনুরাগ বশতঃ স্নেহাশ্র  
 দ্বারা অক্ষীভূতলোচনে তাঁহাদিগকে নিরীক্ষণ করিয়া কহিলেন ॥ ৮ ॥

অহে ধর্ম্মনন্দন সকল ! তোমরা ক্লেশ প্রকাশ পূর্বক জীবন ধারণ করিতে অযোগ্য হইয়াছ, এ বড়  
 যুগার বিষয় ? যে হেতু বিপ্র, ধর্ম্ম এবং শ্রীকৃষ্ণ এই তিন আশ্রয় থাকিতে এমনত নির্বিকল হওয়া তোমা-  
 দের যোগ্য হইতে পারে না ॥ ৯ ॥

সংস্থিতেহতিরথে পাণ্ডো পৃথা বালপ্রজাবধুঃ । যুগ্মংকৃতে বহুন্ ক্রেশান্ প্রাপ্তা তোকবতী মুহুঃ ॥ ১০ ॥  
 সর্বং কালকৃতং মন্ত্রে ভবতাঞ্চ যদপ্রিয়ং । সপালো যদ্বশে লোকো বায়োরিব ঘনাবলিঃ ॥ ১১ ॥  
 যত্র ধর্ম্ম স্ততোরাজা গদাপাণির্বকৌদরঃ । কৃষ্ণোহস্ত্রী গাণ্ডীবং চাপং সূহৃৎকৃষ্ণস্ততোবিপং ॥ ১২ ॥  
 নহস্ত কহি'চিদ্রাজন্ পুমান্ বেদ বিধিৎসিতং । যদ্বিজিজ্ঞাসয়া যুক্তা মুহন্তি কবয়োপি হি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ সংস্থিতে মৃতে বালঃ প্রজাঃ পুত্রা যন্তাঃ সা বধুশ্চেতি দৈন্তং দর্শিতং । তোকান্ত্রহপত্যানি তদ্বতী অপত্যৈঃ সহ ক্রেশান্ প্রাপ্তেত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

কাল কৃতত্বেন শোকং বারয়তি সর্বমিতি দ্বাভ্যাং । ভবতামপি যদ্বশে যন্ত বশবর্তী ॥ ১১ ॥

অহো ছর্ঘটনাপটুঃ কাল ইত্যাহ যত্রৈতি । কৃষ্ণোহর্জুনঃ অস্ত্রী ধর্ম্মী । ততস্তত্রাপি বিপং । পুণ্য শারীরবল শস্ত্রনৈপুণ্য দৈবসম্পত্তাবপীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

নমু কৃষ্ণং কথং কালোহতিক্রমেদিত্যপেক্ষায়ামাহ নহীতি । অস্য শ্রীকৃষ্ণস্যোতি অঙ্গুল্যা দর্শয়তি বিধিৎসিতং কর্তু মিষ্টং যন্ত

ক্রমসন্দর্ভঃ

যদ্ যুগ্মকং বিপত্তিং কালকৃতামমম্বা স্বকৃতামেব তু মম্বা হুংখং লভসে তর্হি কথং ভবতাং সা জাতেতাভিপ্রেত্যাহ যত্রৈতি ॥ ১২  
 নহীতি । অত্র তেষামার্গিহারেণ স্বস্মিন্মাবেশার্থং তৎখণ্ডনজনিতহর্ষহারেণ চ স্বস্মিন্ প্রেমবর্দ্ধনার্থং তথা বিধিৎসিতমিতি

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

নমু কিং ক্লিষ্টং তত্রাহ সংস্থিতে মৃতে বালপ্রজা ইতি বালপ্রজস্বদশায়ামেকাকিণ্বেব ক্রেশান্ প্রাপ্তা । যুগ্মকং প্রৌঢ়বয়স্বে  
 সতি তু তোকবতী পুত্রৈর্যুগ্মাভিঃ সহিতাপি কষ্টান্ প্রাপ্তেত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

নমু তর্হি কথমম্মাকং ক্রেশস্তত্র তৎকারণং প্রাচীনার্কাচীনং কিমপি পাপমপশ্যন্ বক্তুমসমর্থ এব লোকোক্তিরিত্যেবাহ সর্ব  
 মিতি । নমু কালোহি প্রারন্ধস্বখুঃখভোগয়োরবধিকরণমেবেতি সহকারিত্রাহুপচারেণৈব কালকৃতং মন্ত্রে ইতি ক্রবে । প্রারন্ধপাপ  
 কৃতমিতি স্পষ্টং কথং ন বদসীত্যত আহ ভবতাঞ্চৈতি । যুধিষ্ঠিরোহি সাক্ষাৎকর্তব্যবতার ইতি প্রসিদ্ধ এব ধর্ম্মস্তাপি প্রারন্ধং পাপ  
 মস্তাস্তীতি চেন্মন্তব্যং তর্হি কথং ধর্ম্মস্তাধর্ম্মত্বমতোহতি প্রবলোহি হুর্নিবারো হুস্তর্কঃ কাল এব কারণমিত্যাহ সপাল ইতি ॥ ১১ ॥

যত্র ধর্ম্মস্ততোরাজেত্যাদি । নমু ন কহি'চিন্মৎপরাঃ শাস্ত্ররূপে নজ্যন্তি নোহনিমিষো লেঢ়ি হেতিঃ । যেষামহং প্রিয় আস্মা  
 স্ততশ্চ সখা গুরুঃ সূহৃদো দৈবমিষ্টমিতি কপিলদেবোক্তেঃ কৃষ্ণে দাস্ত্র সখ্যবাৎসল্যবতঃ পাণ্ডবান্ কথং কালোতিক্রমেতে  
 ত্যতো হতিবিস্ময়ান্বিতঃ কারণং বিনৈব কস্ম্যৎপত্তিরূপং বিভাবনা লঙ্কারং ভাবয়মাহ যত্রৈতি । কৃষ্ণোহর্জুনঃ অস্ত্রী ধর্ম্মী তত-  
 স্তত্রাপি বিপং । পুণ্যবল শারীরবল নৈপুণ্যবল শস্ত্রবল সূহৃদল সম্পত্তাবপীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মহস্য কহি'চিদ্রাজনিত্যাди । তছ'ত্র কিং নির্দ্ধারয়ামি সামান্ততস্তাবদয়ং সিদ্ধান্তঃ সর্ববাদি সম্মতো যৎ কৃষ্ণস্ত চিকীর্ষিতমন্ত্র-  
 থাকর্তুং ন কোপি সমর্থ স্তচিকীর্ষিতং কিমিতি অদ্যপি কোপি ন বেত্তীত্যাহ ন হস্তেতি । কহি'চিদপি কালে কোপি পুমান্  
 ব্রহ্মভবাদিঃ কোপি ন বেদ অহং কো বরাক ইতি ভাবঃ । নমু কোপি মা জানাতু জিজ্ঞাসাতু অবশ্যমেব জায়তে । তত্রাস্মাস্থ  
 হুংখদানমেব কিং চিকীর্ষিতং সুখ দানমেব বা । উভয়দানমেব বা । তত্রাদ্যং ন ভক্তবাৎসল্যগুণস্ত্র লোপানৌচিত্যাৎ ।

• আর দেখ তোমাদের পিতা অতিরথ পাণ্ডুর যুত্ব হইলে বধু কুন্তী শিশুসন্তানের জননী হইয়া  
 তোমাদের নিমিত্ত বহু ক্রেশ প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥ ১০ ॥

তোমাদিগেরও অপ্রিয় হইল ? সকলই কালের কর্ম্ম, বৎস ! কালই সকলের পালক, কেননা  
 যেমন মেঘ সমূহ বায়ুর অধীন তদ্রূপ লোক মাত্রই কালের বশবর্তী ॥ ১১ ॥

কি আশ্চর্য্য ! কাল কি ছর্ঘটন ঘটনায় পটু ! যে স্থানে শয়ং ধর্ম্মপুত্র রাজা ও ভীম গদাধরী,  
 অর্জুন ধনুর্ধারী, গাণ্ডীব ধনুঃ এবং শ্রীকৃষ্ণ সহায়, সে খানেও বিপদ হইয়াছিল ॥ ১২ ॥

হে রাজন্ ! এই যে শ্রীকৃষ্ণ কি করিতে ইচ্ছা করেন কোন ব্যক্তির তাহা জানিবার শক্তি নাই,

তস্মাদিদং দৈবতন্ত্রং ব্যবস্থ ভরতর্ষভ । তস্থানুবিহিতো নাথানাথাঃ পাহি প্রজাঃ প্রভো ॥ ১৪ ॥  
 এষ বৈ ভগবান্ সাক্ষাদাদ্যো নারায়ণঃ পুমান্ । মোহয়ন্ মায়য়া লোকং গৃঢ়শ্চরতি রুক্ষিষু ॥ ১৫ ॥  
 অস্থানুভাবং ভগবান্ বেদ গুহ্যতমং শিবঃ । দেবর্ষি নারদঃ সাক্ষাদ্ভগবান্ কপিলো নৃপ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিধিসিতস্য বিজিঙ্জাসয়া ॥ ১৩ ॥

ইদং সূত্রাদি দৈবতন্ত্রমীশ্বরাধীনং ব্যবস্য নিশ্চিত্য তস্যোশ্বরস্যানুবিহিতঃ অনুবর্তী সন্ কর্তরি ক্তঃ । হে নাথ কুলপরম্পরাগত স্বামিন্ । প্রভো সমর্থ অনাথাঃ প্রজাঃ পাহি ॥ ১৪ ॥

অনুবিধেয়ঃ পরমেশ্বরশ্চ শ্রীকৃষ্ণ এবত্যাহ এষএব ভগবান্ সর্বেশ্বরঃ । যতঃ আদ্যঃ পুমান্ । তচ্চ কুতঃ যতো নারায়ণঃ সাক্ষাৎ ॥ ১৫ ॥

তদুপপাদয়তি অসোতি অনুভাবং প্রভাবং ॥ ১৬ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

গৃঢ়োহভিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

তস্মাদস্যাজ্ঞানুসারাৎ ॥ ১৪ ॥

ন চ নরলীলাদৃষ্ট্যা সাধারণদৃষ্টিরত্র কর্তব্যোত্যাহ এষ ইতি । সাক্ষাদেব স্বয়ং ভগবান্ । যঃ খন্ডাদ্যঃ পুমান্ মহৎশ্রষ্টা সৌহৃদ্য-  
 যমেব । যশ্চাদ্যো নারায়ণঃ পরমব্যোমাধিপতিঃ সৌহৃদ্যীতি ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

ত্রিবিখনাথচক্রবর্তী ।

দ্বিতীয়মপি ন অদৃষ্টবাদেব । তৃতীয়মপি ন তৎ সৌহার্দলোপাপত্তেঃ । তর্হি জিঙ্জাসামপি নৈব কর্তু মুচিত্তেতি বিনির্গয়ম্নাহ  
 যদ্বিজিঙ্জাসয়েতি । যুক্তা বিবেকিনোপি কবয়ঃ সর্ব শাস্ত্রজ্ঞা অপি মোহমেব প্রাপ্নুবন্তি সিদ্ধান্তালাভাদিতি ভাবঃ । অত্র ভীষ্মস্ত  
 মহাবিজ্ঞস্তোক্তৌ কবয় ইতি মুহুস্তি ইতি পদাভ্যাং যুধিষ্ঠিরাদয়োপি ভগবন্তক্তাঃ প্রারব্ধ ভুঞ্জত ইতি মতং পরান্তং ॥ ১৩ ॥

ইদং সূত্রহুঃখাদিকং দৈবতন্ত্রং ঈশ্বরাধীনমেব ব্যবস্থ নিশ্চিত্য কিন্তু তদ্বিধিসিতস্য হুজ্জের্যতোক্তেঃ স্বভক্তায় তৎপ্রদানাদিকং  
 হুজ্জের্য প্রয়োজনকমিত্যপি নিশ্চিত্য তস্য কৃষ্ণস্য অনুবিহিতোহনুগতঃ হি গতৌ অনাথাঃ প্রজাঃ পাহি ॥ ১৪ ॥

এষ বৈ ইত্যাদি নরীশ্বরাধীনমিতি তদ্বিধিসিতস্ত ন বেদেত্যাদি কথং ক্রমে ঈশ্বরঃ সংপ্রতি তব সাক্ষাদ্বর্তোব । ইত্যত  
 ইমং কৃষ্ণমেব পৃষ্টৌ কথং সর্বং তৎ ন বেৎসীত্যত আহ । এষ ইতি । মায়য়া মোহয়ন্বিতি পৃষ্টৌহি ভীষ্মাদপি কিমহমতিতত্ত্বজ্ঞ  
 ইত্যাদি বাচ্য বঞ্চয়ন্ ন বক্ষ্যতি । কথং চিদ্রদরপি মোহয়িত্যতোবেত্যসাবনুবর্তনীয় এব নতু জিঙ্জাসনীয় ইতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

অস্যানুভাবমিত্যাди । কিঞ্চ অস্যানুভাবং ভাববোধকং চেষ্টা বিশেষঃ শিবৌ বেদ নতু বিধিৎ সিতং স্বরূপং প্রভাবং বেত্যর্থঃ ।  
 তথাহি রসশাস্ত্রজ্ঞাঃ প্রথমমনুভাবং স্তম্ভস্বেদরোমাঞ্চাদিকং বেদ তেন চ স্থায়িত্বাং চ অনুভাবস্য বৈশিষ্ট্যতারতম্যাত্যাং স্থায়ি  
 ভাবস্যাপি বৈশিষ্ট্যতারতম্যঞ্চ । তথৈব যশোদাদিগোপীষু অস্য দামবন্ধনাদিরূপং অর্জুন যুধিষ্ঠিরৌগ্রসেনাদিষু সারথ্যদাস্যাদিরূপং  
 চ পারবশ্তঃ অনুভাবং বেদ । তেন চ অস্য সর্বেশ্বরস্য সর্বনিয়ন্তঃ মহাস্বতন্ত্রস্যাপি বশীকারকঃ কোপি পদার্থবিশেষ স্তত্র তত্র  
 বর্তমানোহস্যপি চিত্তমভীক্ষং বিক্রতী কুর্ক্লমধ্যাস্তে ইত্যনুমিত্যে চ । সচ নানা বিশেষবান্ স্ববিষয়াশ্রয়োশ্চেতো বিদ্রাবকঃ  
 পরম্পর বশীকারকশ্চ প্রেমাভিধান এব পরমপুরুষার্থচূড়ামণিঃ ভক্তি স্নেহানুরাগাদিশব্দৈ রুচ্যমানো ভবতি । কিঞ্চ তত্ত্বজ্ঞনকণ্ঠেন  
 প্রতিসময়দৃষ্টেন । অস্ত বশীকারাধিক্যমেব দৃষ্টৌ তেনচ প্রেমাধিক্যমনুমায় সিদ্ধসাধক ভক্তেযু এতৎ কর্তৃকমেব কষ্টপ্রদানং ভক্তি-  
 বুদ্ধার্থমেবেতি সিদ্ধান্তং নিশ্চিনোতি শিবনারদ এব কপিলদেব এবতি । অতএব দ্রৌপদ্যাдиষু কষ্টাধিক্যাং প্রেমাধিক্যঞ্চ দৃষ্টৌ ।

পণ্ডিতেরাও তাহা জানিতে ইচ্ছা করিয়া মুগ্ধ হন ॥ ১৩ ॥

এ জন্য হে ভরত শ্রেষ্ঠ ! এ বিষয় দৈবের অধীন ইহা নিশ্চয় করিয়া সেই দেবের অনুবর্তী হও ।  
 হে নাথ ! হে প্রভো ! অনাথ প্রজাগণকে রক্ষা কর ॥ ১৪ ॥

এই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সাক্ষাৎ আদি পুরুষ এবং নারায়ণ ইনি মায়া দ্বারা লোক সকলকে মুগ্ধ  
 করত রুক্ষিদের মধ্যে গুপ্তভাবে রহিয়াছেন ইনি দৈব, ইহারই অনুবর্তি করিও ॥ ১৫ ॥

হে নৃপ ! ভগবান্ শিব এবং দেবর্ষি নারদ ও সাক্ষাৎ ভগবান্ কপিলদেব ইহারাই ইহার গুহ্যতম



যং মন্ত্রসে মাতুলেয়ং প্রিয়ং মিত্রং সুহৃদমং । অকরোঃ সচিবং দূতং সৌহৃদাদথ সারথিং ॥ ১৭ ॥  
সর্বাত্মনঃ সমদৃশৌহৃদয়স্যানহঙ্কৃতেঃ । তৎ কৃতং মতিবৈষম্যং নিরবদ্যস্ত ন কচিৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বমজ্ঞানাং যমেবং মন্ত্রসে । মাতুলেয়ং মাতুলান্যাঃ দেবক্যাঃ সুতং প্রিয়ং প্রীতিবিষয়ং । মিত্রং প্রীতিকর্তারং । সুহৃদমং  
উপকারানপেক্ষোপকারকঞ্চ । সৌহৃদাৎ বিশ্বাসাৎ । অকরোঃ কৃতবানসি । সচিবং মন্ত্রিণং ॥ ১৭ ॥

নবীশ্বরশ্চেৎ কথং নীচে সারথ্যাদৌ প্রবৃত্তঃ তত্রাহ সর্কেতি । তৎকৃতং নীচোচ্চ কর্মকৃতং । মম যোগ্যমিতি মতেবৈষম্যং  
কচিদপি নাস্তি । কৃতঃ নিরবদ্যস্য রাগাদি শূন্যস্য । তৎকৃতঃ অনহংকৃতেঃ । তচ্চ কৃতঃ অদ্বয়স্য । তদপি কৃতঃ সমদৃশঃ ।  
তত্রাপি হেতুঃ সর্বস্যাশ্রয়ঃ যথেষ্টং বা হেতুহেতুমদ্ব্যবঃ ॥ ১৮ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

অস্ত্রানুভাবজ্ঞানসম্ভাববতামপি ভবতাং সম্বন্ধবিশেষময় সর্বাচ্ছাদকমাধুর্যজ্ঞানাত্মকপ্রেমবিশেষেণ বশীকারিভ্যং তু তৈ রপি  
দূরভমিত্যাহ যমিতি ত্রয়েণ । সৌহৃদাত্তাদৃশপ্রেমএব হেতোঃ । যং মাতুলেয়ং মন্ত্রসে অথ সারথিমপীত্যর্থঃ । স এব সাক্ষাত্ত-  
গবানিত্যাदि পূর্বেণাশ্রয়ঃ । টীকায়াং মাতুল্যা ইত্যাদিকং স্ত্রীভ্যো চক্ সিদ্ধার্থমিখং ব্যাখ্যাতং । মাতুলস্যাপত্যং মাতুলা-  
য়নিরিত্যেব স্যাৎ ॥ ১৭ ॥

নহু ভবতু প্রীতিবিশেষোপাশ্রয়ং তস্মিন্স্থতামতিঃ । তস্য সর্কেষাং পরমাশ্রয়স্তদ্বাদেব সমদৃশঃ । পরমাশ্রয়াদেব সর্কেষাং  
তচ্ছক্তিকৈবল্যব্রূপাণামাত্মনাং তদনন্তবাদ্বয়স্য তদ্বাদেব মাতুলেয়মিত্যাদ্যভিমানশূন্যস্য তথানির্দোষস্য চ কথমহমস্য মাতুলেয়ো  
নত্বমুযোত্যাদিরূপং মাতুলেয়ত্বাদিকৃতং মতিবৈষম্যং স্যাদিতি পূর্বেণোক্তকনপূর্বেকং সিদ্ধান্তয়তি । টীকায়াং সমদৃশা ইত্যত্র সমঃ  
সর্বত্র ব্যভিচারী সঃ দৃক্ জ্ঞানরূপশ্চেতি বহুব্রীহৌ হেতুত্বং ন ঘটতে ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তথা । যস্তাহমহুগ্হ্নামি হরিষ্যে তদ্ধনং শঠৈঃ । ততোহধনং ত্যজন্ত্যস্ত স্বজনা হুঃখহুঃখিতমিত্যাदि শ্রীমুখবাক্যোনচ ভক্তকষ্টস্ত হিতৈ-  
ষণা ভগবতৈব দীয়মানত্বাৎ ন কর্মবদ্ধত্বং । কিস্টেতদপি ন সার্বত্রিকং কচিৎ কচিদকষ্টেনাপি স্বভক্তভক্তিং বর্দ্ধয়তীতি বিধিৎ  
সিতস্ত ন কোপি বেদেতুক্তং । অনুভাবস্ত শিবনারদাদিরেব বেদ । অস্ত্রে পুনর্মন্দা দামবন্ধনাদিক মপ্যহুকরণত্বেন ব্যাচক্ষাণা  
অনুভাবমপি ন বিহুরিতি ॥ ১৬ ॥

যং মন্যসে ইত্যাদি অনুভাবমেব দর্শয়তি যমিতি । সর্কেষ্বরস্তাপি যুগৎসচিবত্বদূত্যাदিকং প্রেমবশ্তানুভাব ইত্যর্থঃ । অত্র  
যমিত্যস্ত্রানুভাবমিত্যেনে পূর্বেণৈবাবয়ঃ ॥ ১৭ ॥

সর্কাত্মন ইত্যাদি নহু পরমেশ্বরস্ত ভক্তিবশীকৃতত্বে দূতসারথ্যাদিরপকর্ষএব তস্মিন্শ্চ সতি কথং প্রেমা পরমেশ্বরস্ত সুখপ্রদ  
ইত্যত আহ সর্কাত্মন ইতি নিরবদ্যস্য নির্দোষপ্রেমবতো হস্ত কৃষ্ণস্ত তৎকৃতং দূত্যাदিকৃতং মতি বৈষম্যং ন । অত্র হেতুঃ সার্বকা-  
লিকং স্বতঃ সিদ্ধং মহৈশ্বর্য্যমেবেত্যাহ সর্বস্তাত্মন ইতি অর্জুনস্তাপ্যাত্মা স এবৈতি স্বয়মেব সারথী রথীচেত্যত এব সমদৃশঃ ।  
সমঃ তুল্যমাত্মানমেব সর্বত্র পশ্যতঃ । সর্কাত্মনাদেবাদ্বয়স্ত দ্বিতীয়াভাবেদেব অনহঙ্কৃতের্গর্কশূন্যস্য । কিঞ্চ মহৈশ্বর্য্যাহীনোপ্যন্তঃ  
প্রেমী প্রেমত এব হেতো রাশ্রয়নো নীচকর্মোপমপকর্ষং ক্লেষঞ্চ হুঃখত্বেন ন মন্ততে । অস্যা তু মহৈশ্বর্য্যাদেবানন্দমাত্রস্ত কৃতঃ  
প্রেমবতো হুঃখং তদ্বাদ্ভূতাকমেবোৎকর্ষো যত এতাদৃশোপি পরমেশ্বরো ভবতাং দূত্যাদিকং করোতীত্যাহো বশীকারকত্বং প্রেম  
ইতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

প্রভাব অবগত আছেন ॥ ১৬ ॥

হে রাজন্ ! তুমি অজ্ঞান প্রযুক্ত যাঁহাকে মাতুলানী দেবকীর পুত্র, প্রিয়, মিত্র তথা উপকারক  
বলিয়া মানিতেছ এবং বিশ্বাস বশতঃ যাঁহাকে দূত, মন্ত্রী ও সারথি করিয়াছ, ইনি সেই সাক্ষাৎ  
পরমেশ্বর ॥ ১৭

শ্রীকৃষ্ণ সর্বাত্মা, সমদর্শী, অদ্বয়, অহঙ্কার রহিত এবং রাগাদি শূন্য, ইহাঁর নীচোচ্চ কর্ম দ্বারা  
মতির বৈষম্য অর্থাৎ ইহা আমার যোগ্য ইহা অযোগ্য এমনত বৈষম্য বুদ্ধি নাই, সুতরাং দোষ প্রভৃতি  
কার্য্যে দোষ বোধ করেন নাই ॥ ১৮ ॥

তথাপ্যেকান্তভক্তেষু পশু ভূপানুকম্পিতং । যন্মেহসংস্ফুজতঃ সাক্ষাৎ কৃষ্ণো দর্শনমাগতঃ ॥১৯॥  
 ভক্ত্যাবেশে মনো যস্মিন্ বাচা যন্মাম কীর্তয়ন্ । ত্যজন্ কলেবরং যোগী মুচ্যতে কামকর্মভিঃ ॥২০॥  
 স দেবদেবো ভগবান্ প্রতীক্ষতাং কলেবরং যাবদিদং হিনোম্যহং ।  
 প্রসন্নহাসারুণলোচনোল্লসন্মুখান্বজো ধ্যানপথশ্চতুর্ভুজঃ ॥ ২১ ॥  
 শ্রীসূত উবাচ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তথাপি সমস্তেপি হে ভূপ অনুকম্পিতমনুকম্পাং ॥ ১৯ ॥  
 ইদানীং দেহত্যাগপর্যন্তং শ্রীকৃষ্ণাবস্থানং প্রার্থয়তে ভক্ত্যেতি দ্বাভ্যাং ॥ ২০ ॥  
 যাবদিতি বিলম্বং দ্যোতয়তি । অহং হিনোমি ত্যজামীতি স্বাতন্ত্র্যং । ইদমিত্যনাত্মত্বেন জ্ঞাতং । প্রসন্ন হাসেন অরুণলো-  
 চনাভ্যাং উল্লসৎ শোভমানং মুখান্বজং যস্য ধ্যানস্য পস্থা বিষয়ঃ যোহন্তৈরন্তশ্চিন্ত্যতে কেবলং সোহগ্রতঃ স্থিতঃ সন্ মাং প্রতী-  
 ক্ষতামিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

যদ্যপি তাদৃশস্য তন্ন সম্ভবতি তথাপি হে ভূপ একান্তভক্তেষু যুগ্মান্ন অনুকম্পাং পশু । যেবাং ভক্তিবিশেষেণ পরবশঃ সন্নসাবপি  
 তথা তথাত্মানং বাচমেবাভিমুখত ইত্যর্থঃ । যঃ খলু শরীরস্যাপি সম্বন্ধে হেতুঃ সোহভিমান এব হি সম্বন্ধহেতুর্মুখ্যঃ ন শরীরঃ ।  
 সতি স্বাবির্ভাবাদিনা শরীরসম্বন্ধেহপি তস্য মাতুলেয়ত্বাদিকং স্ততরামেব সিদ্ধ্যতীতি তাৎপর্যং । তত্র হেতুঃ যন্মেহসংস্ফুজতঃ । যদ্  
 যুগ্মাং যুগ্মসম্বন্ধাদেব হেতোঃ তদেবং পরমোপাদেয়ত্বজ্ঞানাদেব তৎসম্বন্ধাত্মক এব শ্রীভগবান্নুক্রান্তাবপি মুহুরেব নিজালম্বনী  
 করিষ্যতি । বিজয়সখে রতিরস্ত মেহনবদ্যোতি পার্শ্বসখে রতিশ্রমাস্থিতি বিজয়রথকুটুম্ব ইত্যারভ্য ভগবতি রতিরস্ত মে মুমূর্ষো  
 রিতি চ ॥ ১৯ ॥

ভক্ত্যেতি যুগ্মকং । যোগী সমাহিতান্তঃকরণঃ সন্ যস্মিন্ ভক্ত্যা মন আবেশ বা বাচা নামমাত্রং কীর্তয়ন্ বা কলেবরং  
 ত্যজন্মুচ্যতে ॥ ২০ ॥

প্রসন্নহাসেত্যাদিনা তদর্শনবহুকালত্বার্থমেব শরীরত্যাগে বিলম্বঃ কৃত ইতি লভ্যতে । তচ্চ শরীরান্তরপ্রাপ্তৌ সত্যাং কদা বা দর্শনং  
 স্যাদিদ্যুৎকৃষ্টাবিষ্টত্বাদিতি গম্যতে । যাবন্ন মে নবদশা দশমীকৃতোপীত্যাদিকং হি শ্রীলীলাশুকস্যাপি প্রার্থনং শ্রুয়তে ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তথাপ্যেকান্তেতি । যদ্যপি যুগ্মভূল্যো ন ভবিতুং শক্যমীতি ভাবঃ । অনুকম্পিতং অশ্রু মন্যনুকম্পাং পশু যয়াহয়মানন্দ-  
 ময়সাক্ষাদ্রূপে স্বরূপো হ্যপ্যেতাদৃশং বীভৎসিতং মৎসমীপস্থানং প্রস্থাপিত ইত্যয়মপ্যেকোহনুভাবো হনুভূয়তামিতি ভাবঃ ।  
 যুগ্মকং স্বয়মেবানুকম্প্য ইতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

ভক্ত্যাবেশেত্যাদি প্রতীক্ষতাং ক্ষণমাত্রৈব তিষ্ঠতু যাবদহং কিঞ্চিদিলম্ব্য চক্ষুর্ভ্যামাভ্যামেব সৌন্দর্য্যামৃতং পিবন্ স্বশ্র  
 মনোহুলাপং প্রকাশয়ন্ স্তৌমীতি ভাবঃ । মম উপাস্তত্বাদ্যনশ্রু পস্থা বিষয়ীভূতো যঃ সর্বকালমেব ভবেৎ স প্রসন্নহাসেত্যা-  
 দিরূপো হস্মিন্স্তকালে সাক্ষাৎসমনগোচর এব তিষ্ঠস্বিতি ভাবঃ । চতুর্ভুজ ইতি ভীষ্মশ্রোপাস্যমন্ত্রধ্যানস্য তথাত্মবগম-  
 যতি ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

কিন্তু সর্বত্র সমান হইলেও একান্ত ভক্তের প্রতি ইহার অনুকম্পা দেখ, আমি প্রাণত্যাগ করিব  
 বলিয়া আমার সম্মুখে আগমন পূর্বক দর্শন দিলেন ॥ ১৯ ॥

যোগিগণ ভক্তি পূর্বক যাঁহাতে মনোনিবেশ এবং বাক্য দ্বারা যাঁহার নাম কীর্তন করত কলেবর  
 পরিত্যাগ করিয়া কামকৃত কর্মবন্ধন হইতে মুক্ত হন ॥ ২০ ॥

সেই চতুর্ভুজ দেবদেব এই ভগবান্, অশ্রু লোকে ইহার কেবল চিন্তা মাত্র করিতে পারে, ইনি  
 প্রসন্ন হাস্য এবং অরুণ বর্ণ লোচনে শোভমান বদন হইয়া আমার অগ্রে অবস্থিতি করত সেই  
 পর্য্যন্ত প্রতীক্ষা করুন যাবৎ আমি কলেবর পরিত্যাগ করি ॥ ২১ ॥

যুধিষ্ঠির স্তদাকর্ণ্য শয়ানং শরপঞ্জরে । অপৃচ্ছদ্বিবিধান্ ধৰ্ম্মান্ ঋষীণামনুশৃণুতাং ॥ ২২ ॥  
 পুরুষ স্বভাব বিহিতান্ যথাবর্ণং যথাশ্রমং । বৈরাগ্যরাগোপাধিত্যামান্নাতোভয়লক্ষণান্ ॥ ২৩ ॥  
 দানধৰ্ম্মান্ রাজধৰ্ম্মান্ মোক্ষধৰ্ম্মান্ বিভাগশঃ । স্ত্রীধৰ্ম্মান্ ভগবদ্ধৰ্ম্মান্ সমাসব্যাসযোগতঃ ॥ ২৪ ॥  
 ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষাংশ্চ সহোপায়ান্ যথা যুনে । নানাখ্যানেতিহাসেষু বর্ণয়ামাস তদ্বিৎ ॥ ২৫ ॥  
 ধৰ্ম্মং প্রবদতস্তস্মৈ স কালঃ প্রত্যুপস্থিতঃ । যো যোগিনশ্চন্দমৃত্যো বীজিতস্তত্তরায়ণঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তৎ সানুকম্পং বাক্যমাকর্ণ্য ॥ ২২ ॥  
 পুরুষস্য স্বভাবেন বিহিতান্ নরজাতি সাধারণান্ ধৰ্ম্মান্ বর্ণয়ামাসেতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ । যথাবর্ণং বর্ণধৰ্ম্মান্ যথাশ্রমশ্রম  
 ধৰ্ম্মাংশ্চ । বৈরাগ্যরাগাভ্যামুপাধিত্যং ক্রমেণান্নাতমুভয়ং নিবৃত্তি প্রবৃত্তি রূপং লক্ষণং যেবাং তান্ ॥ ২৩ ॥  
 পুনস্তত্রৈব বিশেষমাহ দানেতি । মোক্ষধৰ্ম্মান্ শমদমাদীন্ । ভগবদ্ধৰ্ম্মান্ হরিতোষণান্ দ্বাদশাদি নিয়ম রূপান্ । সমাস  
 ব্যাসৌ সংক্ষেপ বিস্তারৌ তাবেব যোগাবুপায়ৌ ততস্তাভ্যাং ॥ ২৪ ॥  
 ধৰ্ম্মাদীংশ্চ যথাধিকারঃ প্রতিনিয়তোপায়সহিতান্ যথা যথাবৎ । নানাখ্যানেষু যে যে ইতিহাসান্তেষু যথা সন্তি তথা  
 বর্ণয়ামাসেতি ॥ ২৫ ॥  
 ছন্দেন ইচ্ছয়া মৃত্যুর্হস্য ॥ ২৬ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

শ্রীভীষ্মস্য বচনমাকর্ণ্য ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥  
 যো যোগিন ইতি তেবাং তথৈব ব্যবসায়মাত্রং শ্রীভীষ্মস্য তু শ্রীভগবদর্শনদীর্ঘত্বায় ব্যাজময় এব স ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যুধিষ্ঠির স্তদাকর্ণ্যেতি । তর্হি মাং কঃ প্রবোধয়িষ্যতীতি ব্যাগ্রোহপৃচ্ছৎ । শয়ানং শরেতি যদ্যপি তদশায়াং প্রশ্রানোচিত্যং  
 তদপি গতান্তরাভাবাদিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥  
 পুরুষস্বভাবেন বিহিতান্ প্রথমং নরজাতি সাধারণান্ ধৰ্ম্মান্ বর্ণয়ামাসেতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ততো যথাবর্ণং বর্ণযোগ্যধৰ্ম্মান্  
 যোগ্যতায়ামব্যয়ীভাবঃ । ততো যথাশ্রমং ততো বৈরাগ্যরাগাভ্যামুপাধিত্যং ক্রমেণান্নাতমুভয়ং নিবৃত্তিপ্রবৃত্তিরূপং লক্ষণং যেবাং  
 তান্ । অয়মর্থঃ নহি ব্রহ্মচর্যাদয় আশ্রমধৰ্ম্মাঃ সর্বৈ ক্রমেণৈবানুষ্ঠেয়া ইতি নিয়মঃ কিন্তু বৈরাগ্যং চেৎ সদৈব ভিক্ষবো ভবেয়ু  
 স্তদা রাগশ্চন্দা হস্তা এব সদেতি । ততশ্চ তত্রৈব বিশেষতো দানধৰ্ম্মানিত্যাদি সর্বান্তেচ ভগবদ্ধৰ্ম্মান্ ভক্ত্যঙ্গানীতি মোক্ষধৰ্ম্মেভ্যো-  
 পাস্য পার্থক্যং শ্রেষ্ঠ্যং চ ব্যঞ্জিতং সমাসঃ সংক্ষেপো ব্যাসৌ বিস্তরশ্চ তদ্বয়ো যোগেন যুক্তয়া । ধৰ্ম্মার্থকামেত্যাদি এবঞ্চোক্তাঃ  
 সর্বৈ ধৰ্ম্মাশ্চতুর্বর্ণেষু এব পর্যাবসাস্তীত্যুক্ত্যপোষত্বায়েন তানেবাহ ধৰ্ম্মেতি । উপায় ধৰ্ম্মাদিসাধনানি যথা যথাবদেব নানাখ্যা-  
 নাদিষু যে যে ইতিহাসা স্তেষু প্রদর্শ্য প্রমাণীকৃতানিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥  
 ধৰ্ম্মং প্রবদত ইত্যাদি ছন্দেন ইচ্ছয়েব মৃত্যুর্হস্য তস্য ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

সূত কহিলেন । শরশয্যায় শয়ান ভীষ্মের এতাদৃশ সানুকম্প বচন শ্রবণ করিয়া রাজা যুধিষ্ঠির  
 শ্রবণকারি ঋষিগণ সমক্ষে তাঁহাকে বিবিধ ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা করিলেন ॥ ২২ ॥

তাহাতে ভীষ্মদেব রাজা যুধিষ্ঠিরের শ্রবণাভিলাষ দেখিয়া প্রথমতঃ পুরুষদিগের স্বভাব বিহিত  
 বর্ণধৰ্ম্ম, আশ্রমধৰ্ম্ম এবং সে সকলের বৈরাগ্য দ্বারা নিবৃত্তি এবং অনুরাগ দ্বারা প্রবৃত্তি স্বরূপ লক্ষণ  
 বর্ণন করিলেন ॥ ২৩ ॥

অনন্তর বিভাগক্রমে দানধৰ্ম্ম, রাজধৰ্ম্ম, মোক্ষধৰ্ম্ম, স্ত্রীধৰ্ম্ম এবং হরিপরিতোষজনক দ্বাদশাদি  
 নিয়ম স্বরূপ ভগবদ্ধৰ্ম্ম এই সকল সংক্ষেপ ও বিস্তার রূপে বর্ণন করিলেন ॥ ২৪ ॥

পরে বিশেষ ২ অধিকারির প্রতিনিয়ত উপায় সহিত ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ রূপ পুরুষার্থ  
 চতুষ্টয়ের বিবরণ নানা আখ্যানে ইতিহাস মধ্যে যে রূপ বর্ণিত আছে, তদ্রূপ বর্ণন করিলেন ॥ ২৫ ॥

ভীষ্মদেব যুধিষ্ঠিরের নিকট ঐ প্রকার ধৰ্ম্ম বর্ণন করিতে প্রবৃত্ত থাকিলে, ইচ্ছায়তু যোগিগণের

তদোপসংহত্য গিরঃ সহস্রাণী বিমুক্তসঙ্গং মন আদিপুরুষে।

কৃষ্ণে লসৎ পীতপটে চতুর্ভুজে পুরঃস্থিতেহমীলিতদৃধ্যধারণং ॥ ২৭ ॥

বিশুদ্ধয়া ধারণয়া হতাশুভ স্তদীক্ষয়ৈবাশু গতায়ুধশ্রমঃ।

নিবৃত্তসর্বোদ্ভ্রিয়বৃতিবিভ্রম স্তৃফ্যাব জন্মং বিসৃজন্ জনার্দনং ॥ ২৮ ॥

শ্রীভীষ্ম উবাচ ॥

ইতিমতিরূপকল্পিতা বিতৃষ্ণা ভগবতি সাত্ত্বতপুঙ্গবে বিভূষ্মি।

শ্রীধরস্বামী।

সহস্রাণীযুগ্মে সমীপস্থান্ সহস্রং রথিনো নয়তি পালয়তীতি সহস্রাণীভীষ্মঃ সহস্রিণিরিতি পাঠে সহস্রার্থবতীর্গিরঃ। লসন্তৌ পীতৌ পটৌ যস্য তস্মিন্। অমীলিতদৃগেব মনোবাধারণং ॥ ২৭ ॥

অন্যৈব বিশুদ্ধয়া ধারণয়া হতমশুভং যস্য সং। তস্য শ্রীকৃষ্ণস্যোক্ষয়া রূপাদৃষ্ট্যেবগত আয়ুধশ্রমো যস্য সং। অতএব নিবৃত্তঃ সর্বোদ্ভ্রিয় বৃত্তীনাং বিভ্রমঃ বিবিধং ভ্রমণং যস্মাৎ সং। জন্মং দেহং ॥ ২৮ ॥

পরম ফলরূপাং শ্রীকৃষ্ণে রতিং প্রার্থয়িতুং প্রথমং স্বকৃত মতিমর্পয়তি। ইতি নানা ধর্মাদ্ব্যাপ্যৈশ্বর্যমিত্যনোদারণলক্ষণা উপকল্পিতা সমর্পিতা। ক সাত্ত্বতানাং পুঙ্গবে শ্রেষ্ঠে ভগবতি। বিতৃষ্ণা নিক্ষায়া। অবিতৃষ্ণেতি বা ক্ষেদঃ অবিতৃষ্ণা ইত্যর্থঃ। বিগতো

ক্রমসন্দর্ভঃ।

বক্ষতে চ শ্রীস্বামিভিরপি দ্বিতীয়ে স্থিরং চাসনমিত্যাদৌ দেশেচ কালেচ মনো ন সজ্জয়েদিত্যত্র দেশে পুণ্যক্ষেত্রে কালেচ উত্তরায়ণাদৌ মনো ন সজ্জয়েৎ ন সঙ্গং প্রাপয়েৎ। ন দেশকালৌ যোগিনঃ সিদ্ধিহেতু কিন্তু যোগ এবেতি। তদীক্ষয়ৈবেতি তৎকর্মকেক্ষয়া তদাগমনসময়াদেব লক্কেতি প্রথমবৃত্তমুক্তং ॥ ২৮ ॥

সাত্ত্বতপুঙ্গব ইতি ধারণাবিশেষস্য তস্য বিশেষণং নতরক্ষণমিতি জ্ঞেয়ং। বিভূষ্মি বিশেষেণ ভূমাতিশয়ো যস্মিন্ তত্র।

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

তদোপসংহত্যোত্যাদি যুগ্মে সমীপস্থান্ সহস্রং রথিনো নয়তি পরিপালয়তীতি সহস্রাণী ভীষ্মঃ সহস্রিণিরিতি পাঠে সহস্রার্থব-  
তীর্গিরঃ উপসংহত্য অন্ততঃ প্রত্যাহত্য অমীলিতদৃগেব চক্ষুরী স্পষ্টং উন্মিল্যৈব ব্যধারণং আনথ শিখং প্রবেশয়ামাস ॥ ২৭ ॥

বিশুদ্ধয়েত্যাদি। তদীক্ষয়া শ্রীকৃষ্ণকর্তৃকেণ রূপাবলোকেন বিভ্রমো বিবিধ ভ্রমণমস্থৈর্যমিত্যর্থঃ। জন্মং স্থলদেহং মায়িক-  
প্রপঞ্চং বা ॥ ২৮ ॥

ইতি মতীত্যাदि। ইতি মমায়ুঃ সমাপ্তৌ মতির্ভগবতি উপকল্পিতা তৎপ্রভৌ মদন্তকালে রূপাপরবশতঃ সর্বমুখসমীপমাগতে  
কিঞ্চিছুপায়নং দাতুমুচিতং তত্র সংপ্রতি মমাহঙ্কাস্পদ মমতাস্পদয়ো মধ্যো সমীচীনং কিমপ্যন্তরাস্তীতি হেতোরেবা মতিরবেপা-  
য়নত্বেন কল্পিতা। ননুপায়নদায়িনো লোকে কিঞ্চিজিহ্মকবো দৃশ্যন্তে তত্রাহ। বিতৃষ্ণা নিক্ষায়া। ভগবতি ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণে। কিং  
নারায়ণত্বেন প্রসিদ্ধে। ন সাত্ত্বত পুঙ্গবে ষড়্ভুক্তোত্তংসত্বেন প্রসিদ্ধে। নহু নারায়ণত্বৈব ভগবত্বেন মহতী প্রসিদ্ধিচ্চ সার্বকা-  
লিকী তত্রাহ। বিভূষ্মাতি বিগতো ভূমা যস্মাৎ তস্মিন্ যমপেক্ষাত্তত্র মহত্বং নাস্তীতি নারায়ণত্বাপ্যবতারিণীত্যর্থঃ। তদপি

প্রার্থনীয় যে উত্তরায়ণ কাল, তাহা আসিয়া উপস্থিত হইল ॥ ২৬ ॥

তখন আপনি সহস্র সহস্র অর্থ বিশিষ্ট যে বাক্য বলিতে ছিলেন, তাহার উপসংহার করিয়া  
সম্মুখস্থিত পীতাম্বরধারি চতুর্ভুজ আদিপুরুষ শ্রীকৃষ্ণে অসঙ্গ মনঃ ধারণ করিলেন, কিন্তু তিনি এইরূপে  
ধ্যানস্থ হইলেও শ্রীকৃষ্ণ দর্শনার্থ তাঁহার নেত্রদ্বয় নিমীলিত হইল না ॥ ২৭ ॥

এই প্রকার বিশুদ্ধ ধারণা দ্বারাই তাঁহার সমস্ত অমঙ্গল বিনষ্ট হইয়া গেল এবং শ্রীকৃষ্ণের রূপা  
দৃষ্টিপাতে অস্ত্র জন্ম বেদনার উপশম হইল, স্তবরাং সমস্ত ইন্দ্রিয়ের বৃতি বিভ্রম, অর্থাৎ বিবিধ ভ্রমণ  
নিবৃত্তি পাইল, অনন্তর তিনি দেহ ত্যাগের ইচ্ছা করিয়া শ্রীকৃষ্ণের স্তব আরম্ভ করিলেন ॥ ২৮ ॥

ভীষ্ম কহিতে লাগিলেন বিবিধ ধর্মাদি উপায় দ্বারা মনোধারণ রূপা বিষয় রাগ রহিতা যে মতি  
সাধন করিয়াছি তাহা সাত্ত্বতশ্রেষ্ঠ পরম মহত্ব বিশিষ্ট এই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে সমর্পণ করিলাম, ইনি



স্বস্থমুপগতে কচিদ্ধিহতুং প্রকৃতিমুপেয়ুষি যদ্ববপ্রবাহঃ ॥ ২৯ ॥

ত্রিভুবনকমনং তমালবর্ণং রবিকরগৌর বরান্বরং দধানে ।

বপুলক কুলারতাননাজং বিজয়সখে রতিরস্ত মেহনবদ্যা ॥ ৩০ ॥

যুধি তুরগরজো বিধূত্র বিধ্বক্ কচনুলিতশ্রমবার্যলঙ্কতাস্যে ।

শ্রীধরস্বামী ।

ভূমা যন্মাং তস্মিন্ যমপেক্ষাত্ মহৎ নাস্তীত্যর্থঃ । তদেব পরমৈশ্বর্যমাহ স্বস্থং স্বরূপভূতং পরমানন্দং উপগতে প্রাপ্তবতোব ।  
কচিৎ কদাচিৎ বিহতুং ক্রীড়িতুং প্রকৃতিং যোগমায়াং উপেয়ুষি স্বীকৃতবতি নতু স্বরূপতিরোধানেন জীবৎ পারতন্ত্র্যমিত্যর্থঃ ।  
বিহতু মিত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি যদ্বতঃ প্রকৃতে: ভবপ্রবাহঃ সৃষ্টিপরম্পরা ভবতি ॥ ২৯ ॥

ইদানীং শ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তিঃ বর্ণয়ন্ রতিং প্রার্থয়তে ত্রিভুবনকমনং ত্রিলোক্যামেকমেব যৎ কমনীয়ং তদ্বপুর্দধানে রতিমেহন্ত ।  
কথন্তুং বপুঃ তমালবর্ণীলো বর্ণো যস্য তৎ প্রাতঃকালীনা রবে: কিরণাইব স্বতএব গৌরে পীতে বরে নিশ্চলে অশ্বরে যস্মিন্ তৎ ।  
অলককুলৈরুপয্যাবৃতমাননাজং যস্মিন্ তৎ বিজয়সখে পার্শ্বসারথৌ অনবদ্যা অহৈতুকী ফলাভিসন্ধি রহিতা রতিরস্ত ॥ ৩০ ॥

বিজয়সখিত্বমেবাহ বর্ণয়ন্ রতিং প্রার্থয়তে যুধি যুদ্ধে তুরগাণাং খুরজস্তুরগরজঃ তেন বিধূত্রা ধূসরাস্তে চ তে বিধ্বক্ ইত্যন্ততল-  
লন্তঃ চাক্র কুন্তলা তৈলনুলিতঃ বিকীর্ণঃ শ্রমবারি শ্বেদ বিন্দুরূপং তেন ভক্তবাৎসল্যাদ্যোতকেনালঙ্কতমাস্যং যস্য তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে মম

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

ভূমবাক্যবজ্জমশ্বেনাত্ পরমাতিশয়োবচোচ্যতে । বিশদস্ত তদ্ব্যক্ত্যর্থএব কচিদিতিাদিনা পুরুষাবতারকর্তৃত্বমুক্তং ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

অথ প্রাক্তনং স্বাক্ষরাধং তস্মিন্ দৈন্তেন বিজ্ঞাপয়ন্নপি রতিমেব প্রার্থয়তে যুধীতি । মম নিশিতেত্যাদিকং তু মায়িকনীলা  
বর্ণনমেব এবং বদন্তি রাজর্ষে শ্বয়ঃ কেচনাবিতাঃ ইত্যাদি বিরোধাত্ । তথাহি স্বান্দে অসঙ্গশ্চাব্যোহভেদ্যোহনিগ্রাহ্যোহশৌবা

শ্রীবিষ্ণনাথচক্রবর্তী ।

স্বৈর্ঘ্যাদবপাঙবৈরেব সহ স্থং পরমানন্দং উপ আধিক্যেন প্রাপ্তে ইতি স্বরূপলক্ষণমুক্তং । তটস্থলক্ষণমাহ প্রকৃতিং  
মায়ামীক্ষণেন মহত্বাহাংপাদকতয়া উপেয়ুষি যতঃ প্রকৃতে ভবপ্রবাহঃ সৃষ্টিপরম্পরা তেন পুরুষাদয়োপ্যন্তৈবাবতারা ইতি  
ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

নবিতিমতিরূপকল্পিতেভূক্তা বা সা কিমাকারা মতি স্তত্রাহ ত্রিভুবনেতি বিজয়স্ত অর্জুনস্ত সখৌ মমানবদ্যা ফলাভিসন্ধান-  
রহিতা রতিঃ প্রেমাস্ত কীদৃশে ত্রিভুবনস্ত উদ্ধাধোমধ্যলোকস্বজনসমুদায়স্ত কমনমভিলাষো যত্র তদ্বপু দধানে । রবে: কঠৈ  
গৌরববে অতিগৌরীকৃতে অশ্বরে যত্র তৎ অর্জুনরথোপরিস্থিতস্ত কৃষ্ণস্য পীতাম্বরদ্বয়ং সূর্য্যাকিরণ সম্পর্কাদতিচাকচিক্যবশেন  
ভদানীমতিপীতং ময়া দৃষ্টং তেন পার্শ্বসারথিত্বেনোপলক্ষ্যমহাসৌন্দর্য্যে কৃষ্ণে রতিপ্রার্থনাময়ী মতিময়া তস্মিন্মেবোপকল্পিতেতি  
ভাবঃ । অত্রচাগ্রিমেষপি শ্লোকেষু সাক্ষাৎসিদ্ধান্তপি ভগবতি প্রার্থনায়ঃ যুগ্মং পদপ্রয়োগাভাবঃ । আন্বাদিতচরে সাংগ্রামিকবীররসা-  
বেশমগ্রে তন্মাধুর্য্য এব চিত্তস্যাসক্তিঃ বোধয়তি ॥ ৩০ ॥

অলককুলৈরুপয্যাবৃতমাননাজং যত্নতঃ তন্মাধুর্য্যমেব ত্যক্তুমসমর্থঃ পুনরপি বিশিষ্যাস্বাদয়তি যুধীতি । তুরগরজ ইতি যুদ্ধে  
কিমম্মদরমিতি ভ্রাতেন বিধ্বক্ ইত্যন্ততলন্তঃ কচা ইতি আবেগহৃৎকঃ শ্রমবারীতি ভক্তবাৎসল্যাদ্যোতকং । নিশিতৈস্তীকৈ  
বিভিধ্যমানহুচীতি কন্দর্পরসাবিষ্টস্ত পুংসঃ প্রগল্ভকাস্তাদস্তাবাতে: স্থমেবেতিবদ্বুদ্ধরসাবিষ্টস্ত মহাবীরস্য কৃষ্ণস্য মহলহৃৎক-

সর্বদাই নিজ স্বরূপ পরমানন্দ প্রাপ্ত হইয়াছেন, কদাচিৎ বিহার বাসনায় প্রকৃতি স্বীকার করেন,  
সেই প্রকৃতি হইতেই জগতের সৃষ্টি পরম্পরা হইয়া থাকে ॥ ২৯ ॥

এই শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের সখা, ইনি ত্রিভুবনের কমনীয় তমালের ন্যায় মনোহর বপুঃ ধারণ করিয়াছেন,  
ইহার শরীর প্রাতঃকালীন রবি কিরণের ন্যায় রমণীয় উৎকৃষ্ট পীত বসনে শোভমান এবং ইহার মুখ  
কমল অলকাকুলে পরিবৃত, ইহাতে আমার ফলাভিসন্ধি রহিতা বিমল মতি উৎপন্ন হউক ॥ ৩০ ॥

ইনি অর্জুনের সখা পরতন্ত্র হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে গমন করিয়া ছিলেন, তাহাতে তত্রস্থ অশ্বের খুরো-  
দ্ধত ধুলির দ্বারা ধূসর বর্ণ কুন্তলে এবং পরিশ্রম জন্য শ্বেদ বিন্দুকণায় ইহার মুখ কমল সম্বল হয়

মম নিশিতশরৈ বিভিধ্যমানত্বচি বিলসৎকবচেহস্ত কৃষ্ণ আত্মা ॥ ৩১ ॥

সপদি সখিবচো নিশম্য মধ্যে নিজপরয়ো বর্লয়ো রথং নিবেশ্য।

স্থিতবতি পরসৈনিকায়ুরক্ষা হতবতি পার্থসখে রতির্মাস্ত ॥ ৩২ ॥

ব্যবহিতপ্তনামুখং নিরীক্ষ্য স্বজনবধাধিমুখশ্চ দোষবুদ্ধ্যা।

শ্রীধরস্বামী।

আত্মা মনোহস্ত রমতামিত্যর্থঃ। পুনঃ কিন্তুতে মদীরে নিশিতৈ স্ত্রীকৈঃ শরৈর্বিভিধ্যমানা স্বকৃৎস্যা তস্মিন্। শরৈরেব বিলসৎ ক্রট্যাৎ কবচং স্যা তস্মিন্ ॥ ৩১ ॥

কিঞ্চ সপদীতি। সেনায়োরুভয়োর্মধ্যে রথং স্থাপয়মেহচ্যুত। যাবদেতান্নিরীক্ষেহং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্ ইতি সখ্যার্জুনস্য বচো নিশম্য সপদি তৎক্ষণমেব স্ব পরয়োর্বলয়োঃ সৈন্যায়োর্মধ্যে স্থিতে পার্থসখে রতিরস্ত। তত্র স্থিত্বা কৃতং সখ্যং দর্শয়তি পরস্য হৃষ্যোদনস্য সৈনিকানায়াুরক্ষা কালদৃষ্টা হতবতি অসৌ ভীষ্মঃ অসৌ দ্রোণঃ অসৌ কর্ণঃ ইতি তত্ত্বং প্রদর্শন ব্যাজেন দৃষ্টোব সর্বেষামায়ুরাক্ষ্যার্জুনস্য জয়ং কৃতবতীতি ॥ ৩২ ॥

ন কেবলমর্জুনস্য সপত্নায়ু হরণেনৈব জয়মাবহং কিন্তুবিদ্যাহরণেনাপীত্যাহ ব্যবহিতা দূরে স্থিতা যা প্তনা তস্যা মুখমিব

ক্রমসন্দর্ভঃ।

এব চ। বিক্রোহস্বগার্জিতোবদ্ধ ইতি বিষ্ণুঃ প্রদৃশ্যতে। অস্তুরান্ মোহয়ন্ দেবঃ ক্রীড়তোষ সুরেশ্বপি। মাহুযান্ মধ্যয়া দৃষ্টা ন মুক্তেবু কথঞ্চনেতি। শ্রীভীষ্মস্য যুদ্ধসময়ে দৈত্যাবিষ্টত্বাত্থা তানং যুক্তমেব। কিন্তুধুনা হুঃস্বপ্নহুঃখস্যেব তস্ত নিবেদনং কৃতমিতি জ্ঞেয়ং। কিঞ্চ যুধি তুরগেত্যাদি মম নিশিতেত্যন্তৈর্কিংশেষগৈশ্চতাপ্যার্জুনসাহায্যপরিতাগাতস্য ভক্তবাৎসল্যং দর্শিতং। স্বতাপরাধিত্বেহপি সাম্প্রতং তদনুগৃহীতত্বঞ্চ ॥ ৩১ ॥

সপদীতি। তত্রাক্ষা আয়ুহরণে ন প্রারদ্ধহরত্বমপি দর্শিতং ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্মনাথচক্রবর্তী।

শরাঘাতৈঃ সুখমেবেতি। নাত্র মম যুদ্ধরসোন্মত্তস্যাপি প্রেমশূন্যত্বং মন্তব্যং। নহি স্বপ্রাণকোট্যধিকে প্রেয়সি সুরতসমরৌদ্ধত্যকৃত নির্ভরনখরদশনাঘাতা বনিতা প্রেমশূন্য কথ্যত ইতি ভাবঃ। অত্রতু বিভিধ্যমানত্বচি নতু বিভিন্নত্বচি যতো বিলসৎ বিরাজমানং কবচং যস্মিন্ তস্মিন্নিতি ঈষদেদমাত্রমুক্তং আত্মা মনঃ ॥ ৩১ ॥

কিঞ্চ সপদীতি সেনায়োরুভয়োর্মধ্যে রথং স্থাপয় মেহচ্যুত। যাবদেতান্নিরীক্ষে হং যোদ্ধুকামানবস্থিতানিতি। সখ্যার্জুনস্য বচঃ। পরস্য হৃষ্যোদনস্য সৈনিকানাং আয়ুরক্ষা অসৌ ভীষ্মঃ অসৌ দ্রোণঃ অসৌ কর্ণঃ ইতি তত্ত্বং প্রদর্শনব্যাজেন দৃষ্টা এব হতবতি তেনচ প্রারদ্ধহরত্বমপি দর্শিতং। যমিহ নিরীক্ষ্য হতা গতাঃ স্বরূপমিতি তেবাং মোক্ষোক্তে ॥ ৩২ ॥

ততশ্চ ব্যবহিতা দূরে স্থিতা যা প্তনা সেনা তস্যা মুখমিব মুখং অগ্রে স্থিতান্ ভীষ্মাদীন্নিরীক্ষেত্যর্থঃ। স্বজনবধাধিমুখশ্চেতি যদুক্তং। এবমুক্ত্যার্জুনঃ সখ্যো রথোপস্থ উপাविशं। বিস্মজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্ধমানসঃ। ইতি কুমতিং সাংপ্রতিকীং

তথাচ ভক্তবাৎসল্য প্রকাশ জন্য তাহা অলঙ্কৃতির ন্যায় শোভিত হইয়াছিল এবং আমার তীক্ষ্ণশরে ইহার শরীরের চর্ম্ম ক্ষত বিক্ষত হয় কিন্তু সেই শরের দ্বারাই ইহার কবচের শোভা হইয়াছিল অতএব এই শ্রীকৃষ্ণে আমার মনঃ রমণ করুক ॥ ৩১ ॥

অর্জুন যুদ্ধক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিয়াছিলেন হে সখে! যুদ্ধাভিলাষিণী সেনা দর্শনার্থ উভয় পক্ষের সৈন্য মধ্যে আমার রথ স্থাপন কর। এতৎ শ্রবণে ইনি তাঁহার বাক্য ক্রমে উভয় পক্ষীয় সৈন্য মধ্যে রথ স্থাপন করেন এবং সেই সময় ইহার কাল দৃষ্টি দ্বারাই শত্রুপক্ষীয় যোদ্ধৃগণের আয়ুঃ হত হয়, অর্থাৎ “ইনি ভীষ্ম, ইনি দ্রোণ, ইনি কর্ণ” এইরূপ নামোল্লেখ করিয়া দেখাইবার ছলে তাহাদের আয়ুঃ আকর্ষণ করিয়া অর্জুনকে জয়ী করিয়া ছিলেন, অতএব ইনি অর্জুনের সখা, ইহাতে আমার রতি হউক ॥ ৩২ ॥

দূরস্থিত বিপক্ষ পক্ষের সেনাপ্রভাগে দ্রোণ প্রভৃতিকে অবলোকন করিয়া অর্জুন দোষ বুদ্ধিতে

কুমতিমহরদাঅবিদ্যায়া যশ্চরণরতিঃ পরমশ্চ তশ্চ মেহস্ত ॥ ৩৩ ॥

অনিগমমপহায় মৎপ্রতিজ্ঞামৃতমধিকর্তু মবপ্নুতো রথস্থঃ ।

ধৃতরথ চরণোহভয়াচ্চলদগু হরিরিব হস্তমিভং পতোত্তরীয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মুখং অগ্রে স্থিতান্ ভীষ্মাদীন নিরীক্ষ্যেত্যর্থঃ । স্বজনবধাদিমুখস্য নিবৃত্তস্য । তদ্বক্তং গীতাস্থ । এবমুক্তার্জুনঃ সংখ্যো রথোপস্থ উপাविशन् । বিশ্বজ্য সশরং চাপং শৌকসংবিগ্রহমানস ইতি । কুমতিমহং হস্তেভ্যাদি কুবুদ্ধিঃ ॥ ৩৩ ॥

মমতু মহাস্তমমুগ্রহং যঃ কৃতবানিত্যাহ দ্বাভ্যাং অনিগমং অশস্ত এবাহং সাহায্যমাত্রং করিষ্যামীত্যেবং ভূতাং স্ব প্রতিজ্ঞাং হিত্বা । শ্রীকৃষ্ণঃ শস্ত্রং গ্রাহয়িষ্যামীতি এবং রূপাং মৎ প্রতিজ্ঞাং ঋতং সত্যং যথা ভবতি তথা অধি অধিকাং কর্তুং যো রথস্থঃ সন্নবপ্নুতঃ সহসৈবাবতীর্ণঃ সন্ যো অভয়াং অতিমুখমধাবৎ । ইতং হস্তং হরিঃ সিংহ ইব । কিন্তু তুতঃ ধৃতো রথচরণশ্চক্রং যেন সঃ তদাচ সংরম্ভেণ মাহুঘনাট্য বিশ্বতেরুদরস্থ সর্বভূত ভুবন ভারেণ প্রতিপদং চলদগুঃ চলন্তী গোঃ পৃথ্বী যস্মাৎ সঃ । তেনৈব সংরম্ভেণ পথি গতং পতিতমুত্তরীয়ং বস্ত্রং যস্য সঃ মুকুনো মে গতির্ভবত্বিত্তাত্তরেণাময়ঃ ॥ ৩৪ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ

অনিগমেতি যুগ্মকং । ঋতমিতি ঋতরূপামিত্যর্থঃ । ঋতঞ্চ স্ননুতাবাগীতি ভগবদ্বক্তাবজহরিস্ত্রস্ত্রবণাৎ চলদগুত্বং সংরম্ভেণ কিঞ্চিদ্ভাবাবিকারাৎ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

যুধিষ্ঠিরশ্চেব তদানীন্তনীমর্জুনশ্চাপি স্বয়ং ভগবতৈবোখাপিতাং তশ্চ নিত্য পার্শ্বদৃষ্টান্নবতীরস্বাচ্চ কুমতেরসংভবাৎ । জগদ্বন্ধারক স্বতত্ত্বজ্ঞাপক শ্রীগীতাশাস্ত্রমাবির্ভাবয়িতুমিতি জ্ঞেয়ং । আত্মবিদ্যায়া অনিষ্টজ্ঞানেতি ॥ ৩৩ ॥

স্বস্মাদপি স্বতত্ত্বমুৎকর্ষয়তীতি যচ্ছ তং তন্ময়া স্বস্মিন্বেব সাক্ষাদ্বৃষ্টমিত্যাহ দ্বাভ্যাং অনিগমং অশস্ত এবাহং সাহায্যমাত্রং করিষ্যামীতি স্বপ্রতিজ্ঞাং হিত্বা শ্রীকৃষ্ণঃ শস্ত্রং গ্রাহয়িষ্যামীত্যেবং রূপাং মৎপ্রতিজ্ঞাং ঋতং সত্যং যথা ভবতি তথা । অধি অধিকাং কর্তুং রথস্থঃ সন্নবাবপ্নুতঃ ইত্যতি লাঘবেনাবপ্নুতিমতস্তশ্চ রথান্নিলেষঃ কেনাপি ন লক্ষিত ইতি ভাবঃ । অলক্ষিত প্রকাশনৈকেন রথরক্ষার্থং স্থিত এবৈতি বা ঋতমিতি সা লীলা তব স্বাভাবিক্যেব নতু মদনুরোধেনৈব কৃত্যেতি ভাবঃ । ধৃতো রথচরণ শ্চক্রং যেন সঃ । অভয়াং অতিমুখমধাবৎ । ধাবেনেনাতি সংরম্ভেণাবিকৃত নিজমহাবলস্বাচ্চলন্তী গোঃ পৃথ্বী যস্মাৎ সঃ । গতং পতিতমুত্তরীয়ং যশ্চ সঃ । অতিসংরম্ভেণোত্তরীয়ং গাত্রাৎ পতিতং অস্তি নাস্তি বেতাপি নানুসন্দধান ইত্যর্থঃ । অত্র কৃষ্ণেন স্বতত্ত্ববাৎসল্যাগুণস্য হস্ত্যজ্ঞতাং অর্জুনশ্চ যুদ্ধাসামর্থ্যে সতি স্বপ্রতিজ্ঞামপি ত্যক্ত্বা স্বয়মেবার্জুনশ্চ রক্ষার্থং শস্ত্রেণ যোৎসৃত এব তচ্চার্জুনশ্চাসামর্থ্য প্রাপণমত্বেহঃ শক্যমিত্যতঃ ক্ষণমর্জুনং পরাভূয়াশ্চ যুদ্ধং ভক্তবাৎসল্যাদ্যোতকং দ্রক্ষ্যামীতি ভীষ্মস্য মনোরথসিদ্ধ্যৈর্থেব প্রতিজ্ঞেত্যতঃ স্বপ্রতিজ্ঞা ভঙ্গেনার্জুনে স্বপ্রেমাগং তং দর্শয়িত্বা ভীষ্মং প্রমোদ্য তস্তোৎকর্ষং চ লোকে বিখ্যাপয়ামাসেতি তত্ত্বং ॥ ৩৪ ॥

স্বজন বধে বিমুখ হইলে ইনি আত্ম বিদ্যা দ্বারা “আমি ইহাদের হস্তা” ইত্যাদি কুমতি হরণ করিয়া-  
ছিলেন, এই পরম পুরুষ শ্রীকৃষ্ণের চরণে আমার রতি হউক ॥ ৩৩ ॥

ইনি প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন কুরু পাণ্ডবদিগের যুদ্ধে অস্ত্র গ্রহণ না করিয়া সাহায্য মাত্র করিব, আমারও প্রতিজ্ঞা ছিল যে ইহাকে অস্ত্র গ্রহণ করাইব কিন্তু ইনি ভক্তপক্ষপাত গুণে আপন প্রতিজ্ঞা পরিত্যাগ করিয়া আমার প্রতিজ্ঞা অধিক সত্য করিবার জন্য রথ হইতে সহসা অবতরণ পূর্বক চক্র ধারণ করিয়া সিংহ যেমন হস্তি বধ জন্য বেগে ধাবমান হয় তদ্রূপ আমার সম্মুখে ধাবিত হন । সেই সময় ইহার অতিশয় ক্রোধোদয় হওয়াতে মনুষ্য নাট্য বিস্মৃত হইয়াছিলেন, এ নিমিত্ত উদরস্থ সমস্ত ভুবনের ভার বশতঃ ইহার প্রতিপদে পৃথিবী কম্পিতা হয় এবং ক্রোধভরে ইহার উত্তরীয় বসন পথে পড়িয়া যায় ॥ ৩৪ ॥

শিতবিশিখহতো বিশীর্ণদংশঃ ক্ষতজপরিপ্লুতো আততায়িনো মে।

প্রসভমভিসসার মদ্বধার্থং স ভবতু মে ভগবান্ গতিমুকুন্দঃ ॥ ৩৫ ॥

বিজয়রথকুটুম্ব আভতোত্রে ধৃতহয়রশ্মিনি তচ্ছ্রিয়ৈক্ষণীয়ে।

শ্রীধরস্বামী।

এবং যদাত্যাস্তদা স্বয়মানস্যা ততায়িনো ধয়িনো মে শিতৈস্তীক্ষ্ণৈশ্বিশিখৈর্হতঃ অতো বিশীর্ণদংশঃ বিধবস্তকবচঃ ক্ষতজেন  
রুধিরেণ পরিপ্লুতঃ বাপ্তঃ সন্ প্রসভং বলাদ্বারয়ন্তমর্জুনমপ্যতিক্রম্য মদ্বধার্থমভিসসার অভিজজাম। এবং যো লোকদৃষ্ট্যর্জুন  
পক্ষপাতী ব লক্ষিতঃ বস্ত্রতস্ত মমৈবানুগ্রহং কৃতবান্ যন্মন্ত্রেনোক্তং বচোমামৃষাস্ত ইতি স ভগবান্ মে মম গতি উবদ্বিতার্থঃ ॥ ৩৫ ॥

তদেব মন্ত্যায়ৈরপি ভূতরক্ষাব্যাগ্রে শ্রীকৃষ্ণে রতিমাশান্তে। বিজয়োহর্জুনঃ তস্য রথ এব কুটুম্বঃ অকৃতৈরপি রক্ষণীয়ো যস্য  
তস্মিন্ আভং তোত্রং প্রতোদো যেন তস্মিন্ ধৃতাস্ত তে হয়ানাং রশ্ময়ঃ প্রগ্রহাস্ত সন্তি বস্য তস্মিন্। বৃহাদিত্যশ্চেত্যনকারান্তা-  
দপি রশ্মিশব্দাদিন্। তৎ শ্রিয়া তয়া সারথ্যশ্রিয়ৈক্ষণীয়ে শোভমানে মুমূর্ষো মর্তুমিচ্ছোঃ। নহু অন্তায় বর্ত্তিনি কিমিতি রতিঃ।

ক্রমসন্দর্ভঃ।

বিজয়েতি যুগ্মকং। মর্যাদাতিক্রমেপ্যাদোষায় সামর্থ্যমাহ ভগবতীতি। যথা রুদ্রোহক্লিজং বিষমিতি ত্রয়াং। ভদতিক্রমেচ

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

কিঞ্চ যদৈব রথাত্ম্যাববপ্লুত স্তদৈব ক্ষতজৈ রুধিরৈঃ পরিপ্লুতঃ সাংগ্রামিকরুধিরনদ্যা বিন্দুব্যাপ্তঃ। নহু কবচস্ত্র বিদ্যমান-  
স্তাং কথং তথাস্তং তত্রাহ মম শিতৈ বিশিখৈর্হতস্তস্ত সংরস্ত্রস্ববর্দ্ধনার্থং তদপি ময়া হত্বতে স্মৈবেতি ভাবঃ। যতো বিশীর্ণকবচঃ  
প্রবনাং প্রাগেবাভবদিত্যর্থঃ। প্রসভং বলাৎ বারয়ন্তমর্জুনমপ্যতিক্রম্য মদ্বধার্থং অদ্য স্বহস্তেনৈব ভীষ্মং বধিষ্যামীত্যভিপ্রায়েণে-  
ত্যর্থঃ। অভিসসারেত্যত্রাভিশব্দেনাভিসরস্তং নায়কমালোকিতবত্যা নায়িকায় ইব তদানীং মম স্মৃথমপারমেবাবুদ্বিতি  
দ্যোত্যতে। স অন্তোষাং মুকুন্দো মুক্তিপ্রদোপি মমতু গতিস্থধাতৃত্বেনৈব প্রাপ্যো ভবত্বিতি হে কৃষ্ণ স্বামহমেতদেব প্রার্থয়ে-  
ইতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

তদেব মন্ত্যায়ৈরপি ভক্তরক্ষাব্যাগ্রে কৃষ্ণে রতিমাশান্তে বিজয়স্য অর্জুনস্ত রথ এব কুটুম্বোহকৃতৈরপি রক্ষণীয়ো যস্ত তস্মিন্ তোত্রং  
প্রতোদঃ রশ্ময়ঃ প্রগ্রহাঃ ধৃতাহয়রশ্ময়ো যস্ত সন্তীতি ব্রীহাদিত্য ইনিঃ। ঈক্ষণীয়েতি বামহস্তে অশ্বধারণ রজ্জুঃ দক্ষিণ হস্তে  
প্রতোদঃ মুখারবিন্দে হং হমিতি তন্নোদনশব্দ ইতি শোভয়া যন্মাধুর্যমীক্ষণীয়ং তন্ময়ৈব তদা স্বচক্ষুর্ভ্যামীক্ষিতং নত্বর্জুনেনাপি  
ইতি ভাবঃ। তস্মিন্ ভগবতি মম রতিরস্ত মুমূর্ষোরিতি অতএবাহং সংপ্রতিমর্তুমিচ্ছামি যন্মা তদেব মাধুর্যং মুহুর্দৃশ্যং।  
জীবন্ত তৎ কথং দ্রষ্টুং প্রাপ্যামি প্রকট প্রকাশে তস্তা লীলায়া ভগবতা সমাপ্তীকৃতত্বাদিতি ভাবঃ। অত্র শ্রিয়মাণস্তেত্যনুজ্ঞা সন্  
প্রত্যয়েন ইচ্ছাধীনমৃত্যো ভীষ্মস্ত ভগবতঃ সকাশাদপি তল্লীলায়াং অতিলোভো ব্যজ্যতে। তেনচ সা যুদ্ধলীলাপি নিত্যোত্তম্যা  
লীলায়া নিত্যেষে কৈমুতামানীতং। নহু সত্যং তস্যামেব মে সারথ্যালীলায়াং স্বমত্যা সন্তো যৎ প্রতিপ্লোকমেব তামাস্বাদয়ং  
স্তামেবোদ্ধিরং স্তল্লীলা বিশিষ্টে এব ময়ি রতিং প্রার্থয়সে। কিন্তু সংপ্রতি মৃষেব তল্লীলাপ্রাপ্তৌ তব কিং প্রমাণমিত্যত্র মরণে  
যা মতিঃ সা গতিরিতি প্রসিদ্ধাং প্রমাণাদপি তব দর্শনমেব পরং প্রমাণমিত্যাহ যমিতি। যং নিরীক্ষ্য হতাঃ যুদ্ধে অন্তোনপি হতাঃ  
সন্তঃ অম্বরশ্রবণা অপিতাদৃশ জ্ঞানহীনা অপিস্বরূপং সাযুজ্যমুক্তিং প্রাপ্তাঃ। অহং তু ভক্ত স্তত্রাপি মরণকালে তাদৃশমতিমাংস্তং

ইনি যখন এইরূপে ধাবমান হইয়া আগমন করিলেন তখন আমি বিস্মিত হইয়া ধনুর্ধারণ পূর্বক  
ইহাঁর উপরে তীক্ষ্ণ অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিলাম তাহাতে আপনি নিশিত শরে আহত হইলেন,  
গাত্রের কবচ ছিন্ন হইয়া গেল এবং শোণিতে সর্ব শরীর ব্যাপ্ত হইল, সুতরাং ক্রোধভরে আমার  
প্রাণ বিনাশ বাসনায় বল পূর্বক আমার অভিমুখে ধাবমান হইলেন। এরূপ করাত লোকে ইহাঁকে  
অর্জুনপক্ষপাতী বলিয়া থাকে, বস্ত্রতঃ ইনি আমার প্রতি অনুগ্রহই করিয়া ছিলেন, অতএব এই  
মুক্তিপ্রদ ভগবান্ অদ্য আমার গতি হউন ॥ ৩৫ ॥

অর্জুনের রথই এই শ্রীকৃষ্ণের কুটুম্ব অর্থাৎ কুটুম্বকে যেমন অকার্য্য সাধন করিয়াও রক্ষা করিতে  
হয় তদ্রূপ ঐ রথের রক্ষা করিয়াছেন। ইনি বামহস্তে অশ্বধারণ রজ্জু এবং দক্ষিণ হস্তে কশা গ্রহণ  
করিলে সারথ্য শ্রীতে পরমশোভমান হন, ইহাঁর এমত অচিন্ত্যশ্রব্য যে এই কুরুপাণ্ডবীয় যুদ্ধে



ভগবতি রতিরস্ত মে মুমূর্ষো যমিহ নিরীক্ষ্য হতা গতাঃ স্বরূপং ॥ ৩৬ ॥

ললিত গতি বিলাস বজ্জহাস প্রণয় নিরীক্ষণ কলিতোরুমানাঃ ।

কৃতমনুকৃতবত্য উন্মাদাকাঃ প্রকৃতিমগন্ কিল যন্ত গোপবধাঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রার্থাতে অত আহ ভগবতি অচিষ্টৈশ্বৰ্য্যে । তদাহ ইহ যুদ্ধে হতাঃ সর্বে যঃ নিরীক্ষ্য স্বরূপং তং সমান রূপং গতাঃ প্রাপ্তা ইতি দিব্য দৃষ্টা পশুমাহ ॥ ৩৬ ॥

ক্ষত্রধর্মেণ যুদ্ধ্যমানা স্তং স্বরূপং প্রাপুরিতোত্তম চিত্রং । যত উন্মাদাকা অপি প্রাপু রিত্যাহ ললিতগতিশ্চ বিলাসশ্চ রাসাদিঃ মঞ্জু গত্যাদিভিরাশ্রীয়ে স্তদীয়ৈক্যে কলিত উরুশ্ৰুমানঃ পূজা যাসাং তাঃ অত উৎকটেন মদেন অন্ধাঃ দ্রিষশাঃ অতএব তদেক চিত্তেহেন তন্ত কৃতং কৰ্ম গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদিকং অনুকৃতবত্যো গোপবধাঃ যন্ত প্রকৃতিঃ স্বরূপমগন্ অগমন্ মকারলোপ স্বার্থঃ কিল প্রসিদ্ধং তস্মিন্ মে রতিরস্ত ইতি পূর্বেণৈবাবয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

স্বাভাবিকং কারুণ্যমেব কারণমিতি দর্শয়তি । অতোহস্মিন্বেব রতিশ্রমাস্ত । তং স্বভাবমহিয়ঃ সারূপ্যপ্রাপণঞ্চ নাম ক্রিয়া-  
নুৎকৰ্ষঃ ॥ ৩৬ ॥

যত এতাবতোহপি প্রেমোজ্জনকঃ দৃশ্যত ইত্যাহ ললিতেতি । অত্র কৃতানুকরণং নাম লীলাখ্যোনাযিকানুভাবঃ । তদুক্তং  
প্রিয়ানুকরণং লীলেতি । প্রকৃতিঃ স্বামবষ্টভোতি ত্রায়াং প্রকৃতিশ্চ স্বভাবশ্চ রূপক্ষেত্যাদ্যমরকোষাচ্চ প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ।  
তাদৃশঃ প্রেমাবেশোজাতঃ যেন তৎস্বভাবনিজস্বভাবয়োৱৈক্যমেব তাস্থ জাতমিত্যর্থঃ । যথোজ্জ্বলনীলমণৌ মহাভাবোদাহরণঃ ।  
রাধায়া ভবতশ্চ চিত্তজতুনী শ্বেদৈর্কিলাপ্য ক্রমাং যুগ্মদ্বিনিকুঞ্জকুঞ্জরপতে নিধূত ভেদত্রমং । চিত্রায় স্বয়মধরঞ্জয়দিহ ব্রহ্মাণ্ড  
হর্ষোদরে ভূয়োভিন্ন বরাগহিঙ্গুলভরৈঃ শৃঙ্গারকারুঃ কৃতীতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

ত্বাং সাক্ষাদৃষ্ট্বা মৃদা কথং ন তাং লীলাং প্রাপ্যামীতি ভাবঃ । অত্র নরসারথ্যমনধিকারিভ্যোপি সাযুজ্যদায়িত্বমিতি যুগপদে-  
বানৈশ্বৰ্য্যমহৈশ্বৰ্য্য স্বীকার লক্ষণং মহামাধুৰ্য্যং সর্বভগবৎস্বরূপাসাধারণমেব তদানীমুদিতমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ৩৬ ॥

নহু ঋৎসারথাসম্বন্ধিতৈ লীলাট্যে সর্বতত্ত্বজ্ঞোপি ত্বং স্পৃহয়সি সৌহর্জুন এব তর্হি মম সর্বেষু প্রেমবৎ পরিকরবৃন্দেষেকো  
মুখ্য ইতি নির্দ্ধার্য্যতে । মৈবং ততোপ্যর্জুনাদপ্যতিমুখ্যতমাঃ সর্বতোপি প্রেমোৎকর্ষবস্তো যে তব প্রিয়জনা বর্তন্তে ন তেষাং  
পদবীং প্রার্থয়িতুমপি কোপি সাহসং ধত্তে । ভবতু তদপি তদুদ্দেশোনাপ্যগ্নিন্নস্তকালে কৃতার্থী ভবামীত্যাহ । ললিতগতিশ্চ  
রাসনৃত্যাদিবৈদম্বী কায়িকী । বিলাসশ্চ ধীরলালিত্যাদি বৈদম্বী মানসী । বজ্জহাসশ্চ পরিহাসবৈদম্বী বাচিকী । প্রণয়নিরীক্ষণঞ্চ  
প্রেমময় সর্বভাবব্যঞ্জক কটাক্ষবৈদম্বী চাক্ষুষীচ । তৈরুপকলিতো দত্তঃ উরুশ্রুমান আদরঃ পূজা বা যাভাস্তাঃ । তেন স্বস্মিং স্তাঃ  
প্রসাদয়িতুং স্বীয়ানসাধারণান্ সর্বানিব সাদগুণ্যং ভবাং স্তাস্থ বিনিযুক্তবান্ অতস্তাং নিরুপাধিকস্য প্রেমোতিশয়স্য ফলং  
যং স্বসাদগুণ্য সর্বস্বার্থপণ পূর্বক ত্বং কর্তৃকানুরঞ্জনপ্রাপ্তিঃ সাহসব্রণৈবোভয়তঃ স্তম্ভময়মহাবলীকার ব্যঞ্জিকা অর্জুনস্যাতু  
প্রেমঃ ফলং বলীকারব্যঞ্জিকা সারথ্যদূত্যাতিমাত্র প্রাপ্তি র্থা সা তৃতয়তো যন্ত্রণাময়ীতি ন তং সমকক্ষতাং প্রাপ্তুমর্হত্যর্জুন ইতি  
ভাবঃ । অত্রৈব তৃতীয়াশ্রপদার্থে বহুব্রীহৌ তাভিরপি স্বীয়সাদগুণ্য সর্বস্বার্থপণেন সোহুরঞ্জিত ইতি পরস্পরানুরঞ্জন স্তম্ভময়ঃ সখ্যং  
ব্যঞ্জিতং । ততএবাসাধারণ সৌভাগ্যপ্রদানমাহ । কৃতং রাসে নৃত্যং গীতং বাদনানিচ যথাতথৈব তা অপানুকৃতবত্যঃ তৎসাহি  
তোনৈব রাসে তাসাং তথা নৃত্যাত্মকঃ । নচ তাসাং তত্তচ্ছিক্ষণাভ্যাসঃ কোপ্যাদীদিত্যাহ উন্মাদেন মহাপ্রেমোথেনান্ধাঃ ব্যবহার  
মাত্রমদৃষ্টবত্যঃ অতঃ কিলেত্যশ্চর্য্যে যস্য প্রকৃতিঃ স্বভাবমেবাগচ্ছন ভগবতো নৃত্যগীতাদিবৈদম্ব্যাদয়ঃ স্বাভাবিকাঃ অসাধারণাঃ  
অনন্তাএব যে গুণান্তান্ সর্বানপি তেন দত্তান্ প্রাপুরিত্যর্থঃ । অর্জুনায়তু স্বমসাধারণং তদপেক্ষিতং বলিষ্ঠত্বমপি ভগবতা ন দত্ত-  
মিতি । যদ্বা । কৃতং গোবর্দ্ধনধারণাদিকং উন্মাদ উন্মাদ ইতি বিরহশ্চ দর্শিতঃ । এবং চাতিমন্দা স্তাবৎ সাযুজ্যং প্রাপু-  
অত্যুৎকৃষ্টাঃ প্রেমঃ পরাং কাষ্ঠাং অহং তু তয়োর্মধ্যবর্তী স্বাভীষিতাং তব সারথ্যালীলাং কথং ন প্রাপ্যামীতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

নিহত যোদ্ধা সকল ইহাঁকে দর্শন করিয়া সাযুজ্য প্রাপ্ত হইয়াছে । সম্প্রতি আমি যত্নে ইচ্ছা  
করিয়াছি এক্ষণে ইহাঁতে আমার রতি হউক ॥ ৩৬ ॥

ইনি নিজ রাসাদি নর্তন গতি, বিবিধ রূপে বিলাস এবং মনোহর হাস্য ও প্রেমময় নিরীক্ষণ দ্বারা  
গোপবধুগণের অতিশয় অভিমান বৃদ্ধি করিয়াছিলেন তাহাতে তাহারা উৎকট মদে অন্ধ হইয়া ইহাঁর  
কৃত গোবর্দ্ধন ধারণ প্রভৃতি কৰ্ম্মের অনুকরণ করিয়াছিলেন, তথাপি ইহাঁর রূপায় তাঁহাদের স্বরূপ  
প্রাপ্তি হইয়াছে, অতএব ক্ষাত্রধর্মে রত যোদ্ধগণ যে ইহাঁর সারূপ্য প্রাপ্ত হইবে না তাহার কথা  
কি ? যাহা হউক, এই ভগবান্ পরম কারুণিক ইহাঁতেই আমার রতি হউক ॥ ৩৭ ॥

মুনিগণ নৃপবর্ষ্য সঙ্কুলেহন্তঃসদসি যুধিষ্ঠির রাজসূয় এষাং ।  
অর্হণমুপপেদ ঈক্ষণীয়ো মম দৃশি গোচর এষ আবিরাভা ॥ ৩৮ ॥  
তমিমমহমজং শরীরভাজাং হৃদিহৃদি ধিষ্ঠিতমাত্মকল্পিতানাং ।

শ্রীধরস্বামী ।

জগৎপূজ্যতামনুশ্রমাং মুনিগণৈ নৃপবর্ষ্যশ্চ সঙ্কুলে ব্যাপ্তে অন্তঃ সদসি সভামধ্যে যুধিষ্ঠিরস্য রাজসূয়ে । এষাং মুনিগণা দীনাং ঈক্ষণীয়ঃ । অহোরূপমহোমহিমতোব্যমাশ্চর্য্যেণালোকনীয়ঃ সন্ উপপেদে প্রাপ এষ জগতামাত্মা মম দৃশি গোচরঃ দৃষ্টি বিষয়ঃ সন্ আবিঃ প্রকটো বর্ততে অহো মে ভাগ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

সোহং কৃতার্থোঽস্মীত্যাহ তমিমমিতি । ইমমজং সম্যগধিগতঃ প্রাপ্তোহস্মি । সম্যক্ভ্রমাহ বিধৃতভেদমোহঃ তদর্থং ভেদস্যোপা-  
ধিক্ভ্রমাহ আত্মকল্পিতানাং স্বয়ং নির্মিতানাং শরীরভাজাং প্রাণিনাং হৃদি হৃদি প্রতিহৃদয়ং ধিষ্ঠিতং অধিষ্ঠিতং অকারলোপস্বার্থঃ ।

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তদেবং সর্বগুণভাববত্মক্কা সর্বপূজ্যত্ব সর্বমনোহরত্ব সর্বদুর্লভদর্শনত্বাত্মাহ । মুনিগণেতি । আত্মা পরমাত্মা ॥ ৩৮ ॥  
পরমাত্মস্থাপনায় তত্র বিভূষণং দর্শনং স্বমত্বাপকল্পনমেবোপসংহরতি তমিতি । তমিমমগ্রত এবোপবিষ্টং শ্রীকৃষ্ণং ব্যাষ্টান্তর্ধামিক্রপেণ  
নিজাংশেন শরীরভাজাং হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতং । কেচিৎ স্বদেহান্তর্হৃদয়াবকাশে প্রাদেশমাত্রং পুরুষং বস স্তমিত্যুক্তদিশা তত্তজ্রপেণ  
ভিন্নমুষ্টিমংসু বসস্তমপি একমভিন্নমুষ্টিমেব সমধিগতোহস্মি । অয়ং পরমানন্দবিগ্রহ এব ব্যাপকঃ স্বান্তর্ভূতেন নিজাকারবিশেষেণাস্ত  
ধামিতয়া তত্র তত্র ক্ষুরতীতি বিজ্ঞাতবানস্মি । যতোহহং বিধৃতভেদমোহঃ । অসৈব রূপয়া দূরীকৃতো ভেদমোহঃ ভগবদ্বিগ্রহস্য ব্যাপ  
কত্বাসম্ভাবনাজনিতনানাত্তজ্ঞানলক্ষণোমোহো यस্য তথা ভূতোহহং । তেষু ব্যাপকত্বে হেতুঃ । আত্মকল্পিতানাং আত্মন্তেব পরমা  
শ্রেয়ে প্রাপ্তকৃতানাং । অত্র দৃষ্টান্তঃ প্রতিদিশমিতি । প্রাণিনাং নানাদেশস্থিতানাংবলোকনং প্রতি যথৈকএবাকৌবৃক্ষকুট্যাছাপ  
রিগতত্বেন তত্রাপি কুত্রচিদব্যবধানঃ সম্পূর্ণত্বেন সব্যবধানত্বসংপূর্ণত্বেনানেকধা দৃশ্যতে তথৈত্যর্থঃ । দৃষ্টান্তোহয়মেকসৈব তত্র

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ সংপ্রতি প্রত্যক্ষীকৃতং মন্তাগ্যমেব তৎপ্রাপ্তেরাবশুকত্বং কথয়তীত্যাহ মুনীতি । অন্তঃসদসি সভামধ্যে যুধিষ্ঠিরস্য রাজসূয়ে  
এষাং মুনিগণাদীনামীক্ষণীয়ঃ অহোরূপং অহোমহিমতোব্যমাশ্চর্য্যেণ বিলোকনীয়ঃ সন্ উপপেদে প্রাপ যঃ স এষ মমাত্মা মৎপ্রাণ-  
নাথ সংপ্রতি মম দৃশি গোচরএব মৎপ্রার্থিতং দদান এবাস্তে ইতি ॥ ৩৮ ॥

নহু কথং তর্হি স্থয়ি মে রতিরস্থিত্যেকবারমপি যুগ্মং প্রয়োগেণ ন ক্রমে কিন্তু প্রতিশ্লোকমেব বিজয়সথে বিজয়রথকুটুম্বে মে রতি  
রস্ত । চরণরতিঃ পরমস্য তস্য মে হস্ত স ভবতু মে ভগবান্ গতিরিতি তচ্ছব্ধ প্রয়োগেনৈবেতি তত্রাহ তমিতি তং পার্থসারথিঃ  
প্রগ্রহপ্রতোদালঙ্কৃতবামদক্ষিণ করং মম হৃদি ক্ষুরস্তমেব ইমং অধিগতো হস্মি নস্তিমমেব তং । তসৈব হৃদি প্রথমপ্রবিষ্টত্বাদভ্যা-  
সেন তদীয়ক্ষুর্ভিবাণ্ডে হৃদি অয়ং প্রবেষ্টুং ন শক্নোতীতি ভাবঃ । তং কীদৃশং অজং ন জায়ত ইত্যজ স্তং ন কেবলং তদানীং  
যুদ্ধকাল এব তাদৃশস্বরূপো মচ্ছকুণ্ডো রণে স জাত অপিতু যুদ্ধাৎ পূর্বমপি স্বাভাবিকেন মনোরথেন মম হৃদি তথা ভাত আসী  
দেবেতি ভাবঃ । তেনাত্র ন মম দোষঃ কিন্তু হৃদিস্থঃ পরমেশ্বরো যঃ যঃ যথা ক্ষোরয়তি ভদ্রমভদ্রং বা স তথৈবাসাস্তে ইত্যাহ ।  
শরীরভাজাং জীবানাং হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতং অকারলোপস্বাদনঃ । আত্মনা স্বয়মেব কল্পিতানাং যথাগ্নেঃ ক্ষুদ্রা বিক্ষুলিঙ্গা ব্যাচর-  
স্তীতি ক্রতেঃ । ন চাহং হৃদিস্থং তৎপদবাচ্যং পার্থসারথিমন্তং তথা পুরহং ইদং পদবাচ্যং চতুর্ভূজমন্তং জানামীত্যাহ । প্রতীতি  
আকাশস্থমেক মর্মমপি জনানাং প্রতিদৃশং অবলোকনং প্রতি নৈকধা অনেকধা অয়ং মনুর্দ্ধোপরি অর্ক ইতি । প্রতিমূর্দ্ধোপরিহু-  
মর্কং তত্তদৃষ্টিভেদাদনেকধা ভাতমিবেতি বিধৃতো দূরীকৃতো ভেদরূপো মোহো যেন সঃ । অয়মর্থঃ । মম হৃদি তথা যুধিষ্ঠিরা-  
দীনাং বসুদেবাদীনাং উদ্ধবাদীনাং নন্দাদীনাং গোপিকানাঞ্চ হৃদি ভাবভেদেন প্রেমতারতম্যোচ পৃথক্ পৃথক্ লীলতয়ৈব যদ্যপি  
ক্ষুরতি তদপ্যেক এব কৃষ্ণ ইতি জানামি তথা তেষাং তত্ত্বং প্রেমাং তত্তত্ত্বাবানাং চোৎকর্ষতারতম্যং সর্বমহং জানাম্যেব তদপি

যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞে সভার মধ্যস্থান মুনিগণে এবং নৃপতি সমূহে ব্যাপ্ত হইয়াছিল, সেই  
সময়ে এই শ্রীকৃষ্ণই সকলের আশ্চর্য্য রূপ দর্শনীয় হইয়া সর্ব সমীপে পূজা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, সেই  
এই ভগবান্ আমার সমক্ষে বর্তমান, অহো ! আমার কি ভাগ্য ? ॥ ৩৮ ॥

এই ভগবান্ অজ অর্থাৎ ইহার জন্ম নাই অথচ স্বয়ং স্বনির্মিত প্রাণিদিগের প্রত্যেক হৃদয়ে  
অধিষ্ঠিত আছেন, যেমন এক সূর্য্য প্রত্যেক দৃষ্টিতে অনেকধা রূপে প্রকাশমান হন তাহার ন্যায়,  
ইনিও অধিষ্ঠান ভেদে বহুরূপে প্রতীয়মান হইয়া থাকেন, যাহা হউক আমি ইহাকে প্রাপ্ত হইলাম

প্রতিদৃশমিব নৈকধার্কমেকং সমধিগতোস্মি বিধৃতভেদমোহঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীমূত উবাচ ॥

কৃষ্ণঃ এবং ভগবতি মনোবাগ্‌দৃষ্টিবৃত্তিভিঃ । আত্মন্যাআনমাবেশো সোহন্তঃশ্বাস উপারমৎ ॥ ৪০ ॥

সম্পদ্যমানমাজ্জায় ভীষ্মং ব্রহ্মণি নিকলে । সর্বৈ বভূবুস্তে তুষ্ণীং বয়াংসীব দিনাত্যয়ে ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নৈকধা অনেকধা অধিষ্ঠানভেদাদনেকধা ভাতমিত্যর্থঃ । অত্র দৃষ্টান্তঃ সর্বপ্রাণিণাং দৃশং দৃশং প্রতি একমেবার্কমনেকধা প্রতীত মিবেন্তি ॥ ৩৯ ॥

মনোবাগ্‌দৃষ্টীনাং বৃত্তিভিঃ পরমাত্মনি শ্রীকৃষ্ণে অন্তরে এব লীনঃ শ্বাসো যন্ত সঃ ॥ ৪০ ॥

নিকলে নিরুপাধৌ সম্পদ্যমানং মিলিতং আজ্জায় আলক্ষ্য ॥ ৪১ ॥

ক্রেমসন্দর্ভঃ ।

তত্রোদয় ইত্যেতন্মাত্রাংশে । বস্তুতস্ত ভগবদ্বিগ্রহোহচিস্ত্যশক্ত্যা তথা তথা ভাসতে । সূর্য্যস্ত দূরস্থবিস্তীর্ণাশ্রতাস্বভাবেনৈতি শেষঃ । অথবা তং পূর্ব্ববর্ণিতস্বরূপং ইমমগ্রত এবোপবিষ্টং শরীরভাজং হৃদি হৃদি সন্তমপি সমধিগতোহস্মি । যদপ্যন্তর্যামিরূপং তন্মাক্ষিপাদভ্রাকারং তথাপ্যেতদ্রূপমেবাধুনা তত্র তত্র পশ্যামি সর্বতো মহাপ্রভাবসৌব তস্য রূপস্তাগ্রতোহন্তস্য রূপস্ত ক্ষুরণশক্তেরিতি ভাবঃ । অত্র দৃষ্টান্তোদেশভেদেহপ্যভেদবোধনায় জ্ঞেয়ঃ । নতু পূর্ণত্ববিবক্ষায়ৈ । অমীলিতদৃগ্‌ধারয়দ্বিতী কৃষ্ণঃ এবং ভগবতি মনোবাগ্‌দৃষ্টি বৃত্তিভিরিত্যুপক্রমোপসংহারাদিভিরত্র শ্রীবিগ্রহেব প্রস্তুয়তে । ততো নেদং পদ্যং ব্রহ্মপরং ব্যাখ্যেয়মিতি ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

সংপদ্যমানমিতি নিকলব্রহ্মশব্দেন মায়াতীতো নরাকৃতিপরব্রহ্মরূপঃ শ্রীকৃষ্ণ এবোচ্যতে । তস্মিন্ সম্পদ্যমানতা চ তৎসঙ্গতিরেব । তথোক্তং সপ্তমে অধোক্ষজালস্তমিহাশ্রুভাঙ্গনঃ শরীরিণাং সংসৃতিচক্রশাতনং । তদব্রহ্মনির্কাণস্বত্বং বিহর্ষুধা স্ততোভজ্ঞত্বং হৃদয়ে হৃদীশ্বরমিতি । অত্র ভীষ্মস্য বস্তুত্বাৎ যাবদধিকারমবস্থিতিরধিকারিণামিত্যধিকরণবিরোধঃ শ্রাদ্বিতি চেন্ন । লীলয়া স্বাংশেন তত্রাপ্যবস্থিতিসংভবাৎ । তন্ত সর্বৈব লোকেবু কামচারোভবতীতি মুক্তিবিশেষপ্রতিপাদকশ্রুতেঃ । এবমেব মহাভারতাবিরোধঃ শ্রুতঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মে পার্থসারথাবৈব স্বাভাবিক্যাসক্তি স্তাং ত্যক্তুং নৈব শক্লামি পুরস্থিতেহস্মিংশচতুর্ভুজরূপে ধারণাপি কৃতা সাপ্যাকিঞ্চিৎ কঠৈবাবুদ্বিতি ॥ ৩৯ ॥

কৃষ্ণঃ এবং ভগবতীত্যাদি । এবমাত্মনি হৃদি স্থিতে কৃষ্ণে পার্থসারথ্যবিত্যর্থঃ । আত্মানং স্বং আবেশ্য আবেশযুক্তং কৃষ্ণা অন্তরেব লীনঃ শ্বাসো যন্ত সঃ । বহির্বৃত্তৈরুপররাম ॥ ৪০ ॥

এবং ভীষ্মঃ স্বাভিলষিতং পার্থসারথিং প্রাপ লোকান্ত তদবিদ্বাসৌ ভীষ্মো ব্রহ্মণি লীনো বভূবেতি জ্ঞানস্তিস্থেত্যাহ সম্পদ্যতি । অজ্ঞানে দৃষ্টান্তঃ বয়াংসি পক্ষিণঃ দিনস্তাত্যয়ে অবসানে সতি দিনং ন দৃষ্টমিতি দিনস্ত স্বরূপধ্বংসমেব জ্ঞাত্বা যথা তুষ্ণীং ভবন্তি ন শক্যাস্ত ইত্যর্থঃ । নতু বস্তুতো দিনং ন পশ্যতি তৎক্ষেণেপি বর্ষান্তরে তন্ত স্থিতেরবগমাৎ যামচতুষ্ঠয়ানন্তরং তত্রাপি পুনরাগমাৎ এবং ভীষ্মস্তাপ্যাত্যয়ে ভীষ্মো মুক্ত ইত্যজ্ঞা বিদস্তি । বিজ্ঞাস্ত তদৈবাপ্রকট প্রকাশে রথচরণপাণিা কৃষ্ণেন ভূমৌ ধাবতা সহ ভীষ্মো যুদ্ধ্যত এবেতি পুনরাগামি কৃষ্ণাকতারে তেন সহ ভীষ্ম আবির্ভবিষ্যত্যেবেতি জ্ঞানস্তি । যদা নিকং পদকং লাভীতি তস্মিন্ ব্রহ্মণি শ্রীকৃষ্ণ ইত্যর্থঃ । ব্রহ্মসায়ুজ্য প্রাপ্তিস্ত ন ব্যাখ্যেয়া নিত্যপার্ষদ ভীষ্মেণ ফলাভিসন্ধিরহিতায়া রতেবাহিতত্বাৎ মোক্ষস্তা- কামিতত্বাৎ ভগবতাপি বলাদকামিত ফলদানানোচিতত্বাৎ ॥ ৪১ ॥

ইহার দর্শনে আমার মোহ ও ভেদ জ্ঞান নিবারণ হইল ॥ ৩৯ ॥

মূত কহিলেন । ভীষ্ম এইরূপে মনঃ, বাক্য এবং দৃষ্টিবৃত্তি দ্বারা পরমাত্ম স্বরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে আত্ম সংযোগ করিয়া উপরতি প্রাপ্ত হইলেন, প্রাণত্যাগ সময়ে তাঁহার নিশ্বাস বহির্ভাগে নির্গত না হইয়া অন্তরেই বিলীন হইল ॥ ৪০ ॥

ভীষ্মদেবকে নিরুপাধি পরমাত্মায় মিলিত হইতে দেখিয়া যুধিষ্ঠির প্রভৃতি সমাগত সকল ব্যক্তি দিবাবসানে নীরব পক্ষিগণের ন্যায় তুষ্ণীভূত হইয়া রহিলেন ॥ ৪১ ॥

তত্র ছন্দুভয়ো নেহু দেবমানববাদিতাঃ । শশংসুঃ সাধবো রাজ্ঞাং খাৎ পেতুঃ পুষ্পবৃক্ষয়ঃ ॥৪২॥  
 তস্মা নিহরণাদীনি সম্পরেতস্য ভার্গব । যুধিষ্ঠিরঃ কারয়িত্বা মুহূর্তং ছুঃখিতোহভবৎ ॥  
 তুষ্টিবু মূনয়ো হৃষ্টাঃ কৃষ্ণং তদগুহ্যনামভিঃ । ততস্তে কৃষ্ণহৃদয়াঃ স্বাশ্রমান্ প্রযযুঃ পুনঃ ॥ ৪৩ ॥  
 ততো যুধিষ্ঠিরো গত্বা সহ কৃষ্ণোগজাহ্বয়ং । পিতরং সান্তয়ামাস গান্ধারীঞ্চ তপস্বিনীং ॥ ৪৪ ॥  
 পিত্রা চানুমতোরাজা বাসুদেবানুমোদিতঃ । চকার রাজ্যং ধর্ম্মেণ পিতৃপৈতামহং বিভুঃ ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দেবৈবশ্রানবৈশ্চ বাদিতাঃ রাজ্ঞাং মধ্যে যে সাধবঃ অননুস্রবঃ ॥ ৪২ ॥  
 নিহরণাদীনি দাহসংস্কারাদীনি সম্যক্ পরেতস্য মুক্তস্যাপীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥  
 পিতরং ধৃতরাষ্ট্রং তপস্বিনীং সন্তাপবতীং ॥ ৪৪ ॥  
 রাজা যুধিষ্ঠিরঃ ॥ ৪৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ

তত্রৈতি রাজ্ঞাং সন্তাপ্যামতিশেষঃ । সাধবোমুহূর্তাদয়ঃ ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥  
 গুহ্যনামভিঃ ছন্তকর্ম্মমহিমব্যাঞ্জকনামভিঃ কৃষ্ণগোবিন্দেত্যাদিভিঃ ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

রাজ্ঞাং মধ্যে সাধবো হননুস্রবঃ ॥ ৪২ ॥  
 নিহরণাদীনি সংস্কারান্ সম্পরেতস্যেতি নিত্যপার্ষদে ভীষ্মে বসোঃ প্রবেশাৎ তস্মৈব দেহত্যাগো ভগবতা দর্শিতঃ । যাবদধিকার  
 মবস্থিতি রাধিকারিকাগামিতি ত্রায়েন তস্মৈবাংশেন বহুদ্বৈচ স্থিতিভগবল্লোকপ্রাপ্তিচ অতঃ সম্যক্ পরং পরমেশ্বরং ইত্যস্ত  
 প্রাপ্তস্তেতি ব্যাখ্যেয়ং । তস্মা সর্বলোকেষু কামচারো ভবতীতি মুক্তবিশেষ প্রতিপাদক শ্রুতেঃ । নিত্যপার্ষদভূতস্ত ভীষ্মস্ত ত্বপ্রকট  
 লীলায়াং পার্থসারথিপ্রাপ্তিকট্টেব । অতএব তত্র সোহস্তঃস্বাস উপারমদिति প্রযুক্তং অন্তরেব স্বাসঃ প্রাণা যস্ত তথা ভূতঃ  
 সন্নুপারমং প্রকটপ্রকাশহপরতো হভূদिति তত্রার্থঃ সম্মতঃ দেহং তত্যাগ প্রাণাং স্তত্যাজ্ঞেত্যাদ্যনুজ্ঞেরিতি মুহূর্তং ছুঃখিত ইতি  
 লোকব্যবহাররক্ষার্থং ॥ ৪৩ ॥  
 তুষ্টিবুরিতি । তদগুহ্যনামভিঃ হে ভক্তবৎসল কৃষ্ণ প্রেমাধীন নমস্জচ্চার্য্যায়ৈতি ॥ ৪৪ ॥  
 পিতরং ধৃতরাষ্ট্রং ॥ ৪৫ ॥

কিন্তু স্বর্গে দেবগণ এবং মর্ত্যে মানববৃন্দ কর্তৃক ছন্দুভিবাদ্য বাদিত হইতে লাগিল এবং রাজ-  
 গণের মধ্যে অনূয়া দোষ শূন্য সাধু ব্যক্তির প্রশংসা করিতে লাগিলেন ও আকাশ হইতে পুষ্প বৃষ্টি  
 পতিত হইল ॥ ৪২ ॥

হে ভৃগুনন্দন শৌনক ! ভীষ্মদেব এইরূপে প্রাণত্যাগ করিয়া মুক্ত হইলেও রাজা যুধিষ্ঠির তাঁহার  
 শব নিহরণাদি সংস্কার সকল করিয়া মুহূর্ত কাল ছুঃখিত হইলেন । মুনিগণ ঐ ব্যাপার অবলোকনে  
 হৃষ্টচিত্ত হইয়া শ্রীকৃষ্ণের গুহ্য নাম সকল অর্থাৎ হে ভক্তবৎসল ! হে প্রেমাধীন ! ইত্যাদি উচ্চারণ  
 পূর্বক তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন, অনন্তর সকলে স্ব স্ব হৃদয় মধ্যে ভগবানের চিন্তা করিতে  
 করিতে আপন আপন আশ্রমে গমন করিলেন ॥ ৪৩ ॥

তৎপরে রাজা যুধিষ্ঠিরও শ্রীকৃষ্ণের সহিত হস্তিনাপুরে প্রত্যাগমন করিয়া পুত্রশোকাকুল ধৃতরাষ্ট্র  
 ও সন্তাপবতী গান্ধারীকে সান্ত্বনা করিতে লাগিলেন ॥ ৪৪ ॥

অনন্তর ধৃতরাষ্ট্রের অনুমতিক্রমে এবং শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রায় মতে রাজা সিংহাসনে অধ্যাসীন হইয়া  
 ধর্ম্ম প্রযুক্ত পিতৃ পিতা মহের রাজ্য শাসন করিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৪৫ ॥